

Fr. Luis de Leon. Exposition del Libro de Job.

12

219

+

Este libro Inuentoria de Me Senaron Ma  
gno<sup>or</sup> Londres Papales de M Religioso.  
y sacienddo qd el dho<sup>or</sup> folij se leon  
segun conta por el dho<sup>or</sup> el dho<sup>or</sup>, habbe  
al dho<sup>or</sup> Inqui<sup>or</sup> Gen<sup>or</sup> Arze<sup>or</sup> & Reynoso y ce  
dupliq<sup>or</sup> no remandase bduer qd la libre  
ria. Si sobiello mem al consejo. y respon  
dieron qd au<sup>or</sup> tiempo se acordase qd si que el  
ano y medio (auiendo habido dho<sup>or</sup> uere qd  
buello) se no entregó. Y lo le puse en la li  
breria de la com<sup>or</sup>. = Tratase bien por qd mo se  
dempa qd el libro mui uere qd la persona  
tan lminente como el dho<sup>or</sup> =

J. de la Cruz



noteje lo escrito en la  
buelta =



El Muestro fra Luis de Leon en el libro de los  
ala muy religiosa Madre Ana de  
Jesus Carmelita de Alcalá.



Todos padecen trabajos, pero padecer es deui-  
do ala culpa, y todos nacemos en el mundo  
nosotros padecemos todos de una misma manera.  
Por los malos a su pesar, y sin querer los buenos  
con utilidad y provecho, y ellos los buenos  
con paciencia, y otros con gozo y alegría  
es proprio effeto de la gracia del Evangelio  
de S. Pablo dice en su persona. y  
nos gozamos en las tribulaciones. De  
vna reverencia q las cosas se padecen, q  
confiam quando padecen, por mostrar en  
si mismos. que el ama de Dios q anda en su  
almas mostrando de fe y de padeciendo  
se muestra. y asi padecen en gozo, y sino

J

gadesa tiene tanto de padre, y la defuere  
siempre q puede, y en todo lo puden. y  
della nace otra mandarme. V. reuerencia  
declaro el libro de los successos y razones  
muytos de sb. Que como los valientes sol  
dados gustos de conocer los hechos sagrados  
de la guerra; asi una reuerencia en esta  
milicia de paciencia q profesa de sea recono  
cer este exemplo excellent, q tal es el de  
sbo como en su estructura porre. La qual  
es un vil de muchas maneras. Una  
no es de historia, sino doctrina y profeta.  
que tenas de q nos cuenta los actos <sup>de los y su</sup> y pa  
ra las edades, tambien nos compone  
las cosas de las cosas sagradas, y nos profeta  
y algunos misterios venideros; y es en  
vez de forma de dialogos, por q mas se puede  
y me se impaina. Verdad es q el estilo  
grochico, y la mucha antiguedad de la lengua



del libro se hazen muy claros en no pocas lu  
gares. Mas esta cantidad nacen otras  
oraciones. y reuerencia, q obligadas a fueso  
reuerencia con ellas, pues son este por con  
mis ombros. En q hazen estas. Una.  
traslado el texto del libro por sus palabras  
confermando quanto es posible en ellas el sen  
tido Latino, y el ayre Latino q tiene su cierta  
magisteria. Otro. declaro en cada Capitulo  
mas entendidamente lo q se dice. La tercera.  
pongle en verso imitando muchos sonetos  
antiguos, q en otros libros sagrados se hazen  
y pretendiendo por esta manera algunos  
algunos al conuenir de la sagrada escritura  
on q mucha parte de no bien consista  
y el Juizo. Tercero. Asi como no sabo  
concordancia el autor de este libro, q uno  
q Moyses, y otros muchos profetas de Moyses  
ansi. y reuerencia en q se tenen por q dudas

*[Handwritten signature]*

Libro  
que es sagrado y Canonico. En el qual el 8.<sup>o</sup> ca.  
5.<sup>o</sup> nos cuenta lo primero la virtud y perse-  
verancia de Job. Lo segundo su acate. y lo  
tercero las razones q<sup>e</sup> passa con sus Compa-  
ñeros suyos, q<sup>e</sup> viendo a Consolarle, se pusieron  
a reprehenderle, q<sup>e</sup> es la mayor dificultad q<sup>e</sup>  
en el ay. Por q<sup>e</sup> muchas vezes parece q<sup>e</sup> Job  
y sus compañeros dicen lo mismo, siendo los  
intentos contrarios. Para cuyo entendim<sup>to</sup> aduen-  
timos, q<sup>e</sup> Job querellandose dio a entender q<sup>e</sup>  
habia sin culpa, de q<sup>e</sup> offendidos sus compa-  
ñeros q<sup>e</sup> se inguna, q<sup>e</sup> es peccador  
p<sup>er</sup>meuando assi -

Deus es iustus  
Iugo castiga a illos los peccadores  
Quos castigado de deo  
Iugo cres peccator.

Y sobre este argumento como sobre que es de  
verdad todo lo q<sup>e</sup> dice, <sup>los primeros tres</sup> ~~los quatro~~ compañeros  
dixeron. Y en lo q<sup>e</sup> mas se detienen es en probar

3  
3  
Suponemos q<sup>e</sup> es la justicia de Dios, q<sup>e</sup> a la verdad  
es lo mas cierto y lo menos necesitado de prue-  
ba. mas injusta en ello por q<sup>e</sup> aya parecer  
lo vemos nace de alli por fuerza de consequen-  
cia; y p<sup>er</sup>meuando <sup>con la razon e lora por diversas maneras q<sup>e</sup> Dios es bueno</sup> ~~el grande grandezas de la~~ <sup>ya lo es, y p<sup>er</sup> dice</sup>  
bondad de Dios, y de su saber y poder. Por q<sup>e</sup>  
el ser injusto uno siempre ~~no~~ le viene, o de  
saber poco, o de poder menos, o de ser mal meli-  
nado; q<sup>e</sup> como se sabe, las fuentes de todo lo  
malo son, o flaqueza, o ignorancia, o maleicia.  
~~Mas Job en las~~ A esto responde Job. qual  
q<sup>e</sup> responde Confesores es la primera parte q<sup>e</sup> toca  
a la justicia de Dios: y no es lo la culpa, mas el  
tambien la p<sup>er</sup>meu, y se estende en de  
raullas de los divinos atributos; pero  
los q<sup>e</sup> ellos allegan, y perseveran en defende  
innocencia, y les p<sup>er</sup>meu q<sup>e</sup> no son peccadores  
los q<sup>e</sup> Dios en esta vida castiga: con q<sup>e</sup> en suma  
affirma ~~estas~~ dos cosas.

Vna. Nos siempre castiga Dios ~~en esta vida~~  
a los peccadores, y a los peccadores todos los  
q<sup>e</sup> Dios en ella castiga.

*[Signature]*



No pudiese de esto prouer Dios en su tiempo por  
 ninguna manifestacion manera, haciendo alarde  
 de nuevas cosas q traemos en he las manos, q  
 las cosas <sup>el</sup> q el hombre, aunque las ve no las  
 entiende; como son las obras naturales ordinarias.  
 de donde necesariamente concluye, q sino  
 conocemos lo ordinario q <sup>el</sup> es, mucho menos  
 podremos alcanzar lo extraordinario, y los fines  
 secretos q on ello sigue - Job reconoce su exequo  
 luego q humillase, y Dios q sabia su sencillez  
 y bondad, y q auia defendido con uerdad su mio  
 no se enoja con el, y enrase con sus  
 sus amigos, por q ~~se enojaron~~ se enojaron mal  
 de las cosas. Una q impugnan a Job q era malo.  
 q afirman, q Dios no acota aqui sino a  
 los malos. La tercera. q ve las cosas non  
 mas quisiera sacar defensa de la puericia de ui  
 ra. como Dios no pudria quedar por suho si  
 quedara Job por bueno. E si no se valiera de apoyos  
 tan flacos y tan falsos. Esto ~~es~~ pues  
 bien entendido en las escuridades deste libro

Para muestra de lo que sigue Comienza asi -  
 Cap: Primero.

1. Un varon fue en la tierra de Huz, su nombre Job.
2. Job fue este varon sencillo y derecho, y temeroso de Dios, y esquivador de lo malo.
3. Y naciome siete hijos, y tres hijas -
4. Y fue su posesion siete mil ovejas, y tres mil camellos, y quinientos pares de bueyes, y quinientas asnas, y familia mucha mucho, y fue este varon grande sobre todos los hijos de oriente -
5. Y quando sus hijos y hazian vanquese en casa de cada uno su dia, y embraua q llamaua a las tres hermanas suyas a comer y a beber con el.
6. Y era asi quando dauon su vuelta los dias del vanquese embraua Job, y santificaua y madrugaua de mañana y alcaua ofrendas al numero de todos, por dezir Job, si por caso pecaron mis hijos bendixeron a Dios en

- su coracon. ansí Eazia Job continuamente —
6. y fue vna dia y vino con los hijos de Dios y vino tambien Satanas en vellos —
7. y dixo Dios a Satanas. de donde vendras? y res-  
pordio Satanas a Dios, y dixiste de cercar  
por la tierra, y de passarme en ella —
8. y dixo Dios a Satanas. por ventura pusiste tu  
coracon sobre my siervo Job. q no como el en  
la tierra, y no en zerrillo, y recto, y temeroso de  
Dios y se quita del mal? —
9. y respondio Satanas a Dios y dixo. por ventura de-  
fame tiene Job a Dios? —
10. Pavaunim tu no pusiste sobre el y sobre su casa  
y sobre todo lo q le pertenece ala redonda,  
y todas tus manos bendixiste, y su pose-  
sion crecio en la tierra. —
11. y empuso plegate embraar tu mano, y toca  
en todo lo q le pertenece, si no en la cara de  
bendixere —
- y dixo Dios a Satanas. ves todo lo q le pertene-  
ce en tu mano, solamente no pongas tu mano

- 6  
en el, y salio Satanas de delante de Dios —
13. y fue un dia y sus hijos y sus hijas comian  
y bebian en uno en casa de su hermano el  
mayor —
14. y un mensajero vino a Job y dixo las vacas ave-  
nan, y las asnas pacian junto a ellas —
15. y sobrevino de el Sabeo y tomolos y los mocos para  
con a cueillo y escape tam solamente y solo pa-  
ra q os lo notifique —
16. Aun este Sablaun y vino otro y dize, fuego de Dios  
cayo del cielo y quemo las ovejas y los mocos  
y consumolos y escape tam solamente y solo  
para darte noticia dello —
17. Aun este Sablaun y vino otro y dixo los ca-  
dos de Dios tus panes a comenar los  
mellos y llevaron los y los mocos para  
a cueillo y escape tam solamente y solo  
para darte noticia dello —
18. Aun este Sablaun y vino otro y dize, tus  
hijos y tus hijas comian e bebian en cada de  
su hermano el mayor —



19. y veis un viento grande vino de la otra parte  
del desierto y vino en los quatro cantones  
de la casa y cayo sobre los muros y mu-  
ruen y escape solamente por el solo para-  
dise de la puerta de la casa.

20. y levantose Job y rompio su ropa y se quitó  
el calzado y se arrojó en tierra y adoró.

21. y dixo desnudo sali del vientre de mi madre  
y desnudo volveré allí, Dios lo vió, y vos lo  
somo sea el nombre del S.<sup>o</sup> bendito.

22. En todo esto no peccó Job, ny se enojó con  
Dios.

*Job in terra Hus nomine Job.*  
i. Non fue en tierra de Hus llamado Job. Algu-  
nos dicen, q. ny vio Job, ny passó en esta  
ciudad esta historia, sino q. es Parábola  
ordenada por Dios, y escrita por sus profetas  
para exceder de paciencia perfecta. Mas  
esto es falso y condenado, y en su manera  
injuria a la verdad de la divina escritura.

7  
fomas de los otros lugares y libros de ella  
y en el menem de la persona de Job, como  
el libro de Tobías, y Ezequiel, y Sanhuys en  
suegru de la. Ansi q. <sup>vno</sup> fue un hombre santo y  
grande amigo de Dios llamado Job, y esto  
es cosa sencilla. Mas como esto es cierto  
ansi es dudoso. quien fue y de q. gente e lin-  
aje. Lo mas recibido es, q. fue gentil, y de  
cerdiente de Esau ~~hermano de Jacob~~ y nieto  
de Abraham, hombre principal y como cabeza  
y principe de su pueblo. y es originario de  
esta ~~tierra~~ como aqui se dice de Hus, q. es  
parte de Idumea tierra habitada  
nada por Esau. Pues salio Job entre  
q. adraaron los adoradores de Dios ueda  
y virtuoso entre los viciosos: y como cosa con-  
traria, gran seruo de Dios entre los enen-  
igos de Dios. Pues Dios para el negocio de la  
virtud no acepta personas, ny tiempo ny lugar.

Job. 2  
cap. 14  
Jaco. 5

ny linaje. y al fin Job auyg nacido en tierra  
de Hur, si era descendiente de Abraham como  
deparamos, respondió a su ceja; y la fe del quinto  
o sexto aguelo torno a dar su fruto en el  
melo, y por esso dice. <sup>Et erat vir ille simplex & rectus</sup> Y fue esse Varon  
<sup>timor deum & recedens a malo</sup> zello, y temeroso de Dios, y es que  
uado de malo Lo primero se llama Varon  
porq como el hombre en la lengua original deste  
libro tenía tres duos nombres, el de <sup>esteluzay</sup> ~~esteluzay~~, y  
dos otros trasladamos Varon, es nombre q impon  
su valor q no se da a iguales q otros ombres  
sino a los q los mande ueras, digo, a aquellos  
en la rra manda q el sentido obedee  
es propriamente ser ombres. y allende  
esto luego en el principio se nombra ~~antivaron~~  
le añade las demas virtudes y fuerzas de  
animo q tenía, porq como dice bien Sant  
Gregorio, auia de contar su vida luego. y  
porq dice los hechos de un gran sueldo  
declara

declara, el rigor q ~~para~~ tiene. q ~~esta~~ la  
primera vez es Varon, colos, no muelle ny afemine  
lo cual para la vida, ny q se venia facilmente.  
Lo segundo eng es, simple. y no quiere decir en el  
saber, q esto nomece lo es, sino en la sencillez  
de sus costumbres, y en el peccado no hablado, ny falso.  
Lo qual au se entiende mas de la palabra primera,  
Porq d. si. Tán impura no simple como quis  
sino simple y perfecto, q no es perfecto el igno  
rante q no sabe, ny menos lo es el  
q finando dos cosas, esta tomado en el  
sencillez q muestra de fuera, y como se dice  
en el psalm. Elz. En la paz confugetis  
Y en el Coracon guarda mel. Elz. abland  
sur palabras q las enmollece mas q aze  
es el mas aetta en embolada. Porq  
tiene el alma dorida y sana la apren  
ny en todo es malo, ny en todo es bueno; y au  
el ser doblado q el ser imperfecto siempre anda  
juntos, y al reuer lo sea qillo, Elz. q los  
somos. An q Job era sencillo. Que es vez  
J

Ps. 28.

de un y fuente. Ino mismo. y qual en el mismo  
tal en el otro. y por consiguiente un acabado  
y perfecto. por un buero en todas partes  
y en todo. y esto se sigue bien lo tercero  
de anida. <sup>rectus</sup> y ora resto. que es seguir de arriba  
y de los umbres no torcidas. porq no ay cosa  
mas natural ala sencillez. y el no torcese  
que el torcer, como se ve, es una cosa que  
no se debe dar vez enderecar una parte y  
colocarse respecto a otra. y como la sencillez  
de una cosa, asi como ni menos la rectitud  
porq en todo, es seguir siempre una regla y cami  
no. y el contrario con lo doblado. como  
en todo hay variedad y mudanza un tiempo  
necesario es caminar a las diuersas y no  
ir siempre en un mismo. Mas  
<sup>similiter dicitur</sup>  
de temperamento de dno. Lo q adice de  
enuezo y sencillez, y rectitud pertenece a los  
buenos naturales de job: y a la doblada como  
una cosa conq nacio, y a sus inclinaciones

templadas, mas esto pertenece ya a lo acabado y  
sobresueto. por la virtud de la gracia. la qual  
sin duda aunq es poderosa para y aunq tiene  
fuerza para reducir a qualquiera defecto por ser  
torzado q sea, mas quando comienza con el  
lo bien inclinado, y ala parte rectitud de suyo,  
como semilla en campo que se siembra y dispuesto  
haze maravillosos efectos. y como muestra  
en todo lo muy señalada en su virtud  
casi ordinario se suma con lo que es lo natural.  
La buena disposicion en q se cria. y la  
abundancia de la gracia del cielo: las inclinaciones  
virtuosas mas, y los dones abundantes q  
influye. Por donde en el libro de los Salmos  
dize dno con gran razon del alma que  
q si es nudo sobredeficiencia almenar, e dize  
de plata, que sigue como digiendo, q son los  
naturales buenos y fuentes de suyo, los q se  
adonde haze abundancia. y asi de lo  
alma, y en el mismo libro de dno, q es la vida, y  
a sol. q se de entender q es el profeta



casar q' da vida a los buenos esposos, o selas q' siempre  
les da siempre, sino selas q' por sero a des sero  
to de su providencia de a buenos q' malos, a vezes  
para su buena vida, q' a vezes para su defuen  
tura, mas ello enq' es para buena, como fin a q'  
se adere el matrimonio, yes consuelo de la vida  
q' socorro en la necesidad, q' amparo de la vejez #  
q' Comin para la perpetuidad, y bendicim q' lar  
gracia de Dios. q' al bueno agument los da, siempre  
selos da para buena vida q' para testi  
monio de su bondad, q' vive y resplandice, y se  
adelanta despues de la muerte en los Espos. y  
son en la escritura en una parte. Que el  
bueno en los Espos q' dexa despues de sy se cono  
ce. y en otra. Bienaventurado el varon q'  
se al s.º: el q' cumple su officio en sus man  
de vivos: su casta y ora p' d'ca en la tierra  
suas son selos buenos son bendita. Pero  
al reus los selos malos son de ordinario q' uale  
sus padres dellos: q' no tales q' mueren en memo  
ria, sino tales q' con los sacessos de sus desbaratades

Esol.

11  
11  
Castigos, y desmentidos fues. La emperia q' que  
tienen, y finalmente acaban q' sepulchros  
perpetua y gloriosa. y si da Dios Espos q' da  
castigo a los pecadores muchas vezes es, no solo  
para atormentarlos en la vida con sus reueltas y ellos  
sino tambien para castigarlos en ellos despues  
de la muerte, y para q' assi como los padres es  
tendieren su maldad quanto su vida: assi la pena  
de ella se estienda tambien quanto durare su  
memoria en sus Espos. Aun q' aun q' no siempre  
la castigan es premio de la virtud, pero siempre o casi siempre  
q' da la vida a los q' son virtuosos, es para su premio  
q' contento y regalo: y esta manera es la de  
Job. Que por q' era un virtuoso y casto y  
de quem acabada era entrada virtud, de q' luego  
de lo q' es, no premio della, sino como premio  
de premio. y dize q' otorgo siete Espos, q' los  
Espos, q' para Espos no son q'os sues, y para q'  
son castos tres, y todos los Espos numero q'os  
como dando a entender q' la buena vida de Espos en los  
Espos no era tanto en la vida, como en ser ellos

J



Et dicitur filij eius a facibus

peccatis, in die iudicacionis. Dize. Y quoniam suscipit  
consequitur a los malos unum quis qm dicitur in milibus ut cabano hic  
y dicitur Vangate confabulo cada vno fando foras fuit  
y imitacionem, y flomauit las cosas facientes et considerent  
et lib. orar cu

Juzga a fomen y beber con ellos. No es repue  
condido el Combre mediano, ny el festejarse entre  
si los amigos de un lado, ny menos palos de otro.  
dize la escultura aqui, es alabado el dios como  
si fuese alguna señalada virtud; sino cuenta de  
sino por ello, por lo q vello se entienda, q es de qui  
q se dice ama todo sus a job, le auia dado, como  
diximos sus q merced de sus. quos de qui,  
sus q non eran hermanos en heri, y q habian  
sin cooperacion en Concordia. Que Como  
en el los sus eran merced de dios, onzi selos auia  
da q es talis q le fuesen bien y merced. Da q  
los q mal hermanos timentos son de sus pa  
dres: y como la vidad de corac en los hermanos  
de yta aguen los engendra, como el pealno lo  
que, ante sus diferencias, y defensiones los tanton  
y amargan. Entoquid es esta q espoma, q an  
juntar natural q ualos q rican de vn dno q ser

tambien de va quier, nose por memoria casi siempre  
ninguno se acomete, q magis se comen a menos  
q ellos, y son el dno acotea en lo q tenen padus  
nobles y rios. Esto es, sin dno q non enenidad  
sino rabin sag se enenide entre los hermanos, quantos  
vezes se enenide. Por dno para de qui dno  
la buena suene de job. no solo dice q tenia copia  
de sus, sino de sus conformes, q non se amauan  
q con ser mudos eran en la voluntad como vno.  
y non obstante lo dice para declinaros su dno,  
sino tambien para darnos a conuer, la buena memoria  
como los auia euado y enseñado job de la rios. Que  
alauidad los males de los sus, las mas vezes nacen  
como de rari de sus padres. Del de fendo de los, y  
mudas vezes en mal exemplo, es el q mas los dno  
q corrompe. por q es exemplo domestico q se  
tienen del dno siempre, y exemplo de auidad,  
y gualde asy, no solamente por lo q se q se  
q atrahido q todo lo malo tiene, sino tam  
bien por la gualde fueren q cobra de serres q  
careno y veqno: y no q se q es dulce el vicio

J

151

sino tambien por los naturales de su reyno a  
 su padre y por su reyno de Erenos. Los que tienen  
 malos hijos los que son malos padres. y los que temen  
 buenos por que el uno era bueno; y sabemos lo por  
 lo que con conformes, que con como obra nacida de las  
 manos y Cuidado de Job, y tambien por lo que luego  
 se dice, q. os. <sup>comy, in obere tran, fletur die, conuicij, mis</sup> Y era asi que quando daua gracias  
<sup>hijas ad eos Job</sup> los dias del vanguarda, embraua Job, y santificaua  
<sup>calista per singulas</sup> los, y madrugaua de mañana, y alcaua ofrendas  
<sup>dicabat enim ne forte recesserint filij eius a benedicti</sup>  
<sup>mi eos q. puy</sup> segun el numero de todos: por que seza Job di  
<sup>ne fuerit</sup> pus cada pensara mis hijos, y bendixera a dios  
<sup>Job per tam</sup> en su oracion: asi seza Job continuamente. Que  
<sup>gulo diu</sup>

bien se conuen, quien temi este Cuidado de su vida,  
 mediante a sus faltas y desenfantes ad us, q. no se auia  
 desquidado en enseñantes con autos ejemplos q. bienessen  
 sin culpa. Dize para q. madrugaua para dezir  
 la ofrenda con q. auia a dios por sus hijos. y  
 q. ofrenda por cada uno su sacrificio, para dezir  
 q. era igual con todos. y dize q. seza esto para  
 igualmente quando precidia vanguarda. por los  
 rezim al Conbre el pecado. q. como se peca las

buena vez por Comer, una casi siempre en el Comer  
 y en el beber de los vanguardes se peca. y el uno  
 en sumano por vanguarda orgastomado con el sabor  
 del manjar, y por otra parte con distraido de sy  
 y como sacado a fuera con la abundancia, y la sobra,  
 y envidido con el vino, y mudo en placer, y con  
 esto, y con la risa y enuefancia sacado con el gusto  
 de los bienes sensibles, dentro que se abraza y se  
 cafa con amancada con ellos, y viene vejes ay adozir  
 en si mismo, como esto bueno es, apazible, suave,  
 deaxos todos, y se se en el Cielo. y en esta me  
 nera como precando a dios, le desprecia; y como como  
 ondate, le desmoca; y con deaxarle su oronuenta  
 ranca y grandezza, calladamente se ree ella, y le  
 ontepime la suya. y por esto dize, se peccaron mis  
 hijos y bendixera a dios en su coracon. Es. es,  
 si por caso alegres y contentos dixera, togen. <sup>no</sup>  
 su gloria, q. a nosotros esto nos basta. Sin embargo  
 dezir lo q. se admiran se dice, q. bendezir a dios  
 maldezir. y q. se dice al ceus por el vocablo  
 maldezir a dios offende quos al oyo. Mas al



el alago y plazer del vnguere no induze a maldeger  
a dios, sino a aduarse de los bienes de dios, y  
alabandole de arte de mano en la manera q' dize el  
q' por el mal de arte, lo q' suele ser ocasion la tris  
teza es, y la angosa q' se q' de los desastros sucede.

6) 7) La zephera: lo q' se refiere pertenece a su calamidad  
e infortunio q' dize angu. Y fue un dia y v milen  
los dios de dios, a asuñ a dios, y vno tambien  
Satanas con ellos. Y dize dios a satanas de

donde vras vendras? y respondio satanas a dios  
y suena, de cercar por la tierra, y se fafearme  
en ella. No asisten un dia q' o no delante de  
dios los angeles, ny tienen sus dias sena lidos  
ny sus tiempos de Cortes, por q' todos los dias  
ellos los tiempos le estan sumando presentes.  
2) uniendo: ni menos satanas despues de elido del  
Cielo torna a tiempo a el, ny vea la cara de dios  
q' a todos los q' la veen los haze binaven tuados  
en vendola: mas dize se este asi por vna de

destruccion. Q' se suele hazer ante en las Cortes  
de los reyes quando se algo se Consultan dize  
pona q' le enendamos los ombres, nos habla en  
su escultura conforme a lo q' dize y mas en el dize  
los ombres. Q' de esta manera. pinta se asi q' se  
lo vio asi el q' dize q' este libro es un libro en la vista  
q' del uno, por imagines q' unas q' se le pinta  
en la imaginacion. Con los q' se. como Daniel y sus  
yaon veun las imagines de lo q' dize n' es esto: y con

Uar. 6. 11 Esarac dix a sus vido adios sentado en un trono y  
junto a el quatro animales y veldas: y con el q' se  
3. Reg. 22. 11 muchas se ofencia en los reyes q' se le en refero dize  
cerado de sus espirtus q' Consultando q' ellos q' un  
tomara a su cargo el engano de dios. Las  
quales figuras en realidad de verdad, o con la figura  
o con los q' se las veen los papeles: y con  
imagenes q' tienen su ser, pero no el mismo q' se  
sentan, ny son ello mismo, sino figuras q' se  
per dios. y q' en lo q' significan son conformes al  
de la verdad, y en la manera como los significan  
y p'porecion en sus figuras. Por q' dize

*[Handwritten flourish or signature]*



significa esta imagen. Pues diez años. <sup>quasi autem die</sup> Y fue un  
dia. <sup>quasi autem die</sup> Porque antes de ser su divina determinacion  
Las cosas, y a cada una de ellas su dia. <sup>cum scribitur filij dei</sup> Y vniuersos  
Los Espiritus de Dios. <sup>Assimilacione</sup> Assimilacione aqui la escultura  
Los Angeles. <sup>affinis inuicem in Satan.</sup> Y vniuersos tambien Satanas entre ellos.  
Satanas es el demonio por que tiene officio de auer  
ladar y Calumniador. y Satanas que uen de yr el  
q' acusa y calumnia. Y por que en el Caso deste  
libro vfo de este officio el demonio por esto le dan  
aqui este nombre. Y es mucho de considerar, q'  
amigo padrea vna Ezer prouea de Job sin tomar  
ocasion de otra cosa, y sin usar de color ny rodeo,  
mas por que es proprio de supoder y saber gouernar  
en la culpa, q' es yr al fin q' se pretende por los  
medios que el pide, por esto despara q' la sospecha  
de la del demonio, como pareciendo de como del  
fuesse a manera de acusador para Job, y le  
sollicitasse ala prouea, y quiso q' vniuersos esta causa  
tam colorada y tam justa, para lo q' el pidien  
aun sin ella Ezer juramente: y quiso q' el mal

17  
justo y justo de Satanas contra Job, sacasse ~~de~~  
quasi autem die de donde vendras? <sup>et dicit dominus vniuersis?</sup> Y dixo Dios a Satanas  
de donde vendras? Assi dize el original, y  
teni en aquella lengua como esta nuestra esta  
de la manera de Eablar vna significacion de des  
gracia, y vna buena sospecha q' se tiene de aquel a  
quien se pregunta. Solemos de yr a los q' tenemos  
por traidores, q' por de mal animo, q' q' andan en  
no buenos passos quando se nos puen de donde, pues  
el o de donde vendra agora? como preguntale, ay  
algo aqui q' enredar? o viene de Ezer de las  
suyas? Pues assi dize y pregunta a Satanas  
Dios. de donde vendras? q' fue dezirle. vendras  
tu agora de Ezer lo q' sabes? q' malicia haya  
q' pensamientos danado te cabe? al qual Sa  
tanus dize. <sup>circum terra & perambula de ei</sup> De circar por la tierra, y de pasear  
me por ella. Demia el demonio en todas particu  
lar mundo en la tierra, y assi Eabla de ella en  
de su posesion on q' se espere q' paxer como dueño y y de



se las omnia contra vultu excolente de un bueno. y  
 por el contrario es a Dios tan agradable, y de tanta  
 estima en sus ojos una extraordinaria virtud, q se  
 tiene por mas seguro con ella sola en un punto, q  
 defendido con la malicia y victos de muchos impios.  
 y assi sufre ~~una~~ peccadores innumerables, por sacar  
 a luz uno q no se sea: y por los justos q se seguran  
 q son pocos comparados a los q se pierden, cria sabid  
 y verdaderamente Dios innumerable multitud de los  
 q se dan de perder. Vale, dice, amy seruo Job.  
 y en razon haze Dios como maravilla de un bueno,  
 por q el ser bueno el hombre, es caminar al alto  
 y bauer como se buie en el cielo: y un hombre q es  
 trono, y de suyo inclinado a la tierra sea bueno, es  
 ya al reves de lo que es, y viniendo su natural bolar  
 lo refado, al alto. y como no seria maravilla ni  
 ninguna si de la cumbre de un monte viniesen sus  
 la faldas de muchas piedras cayendo, mas si una  
 sola desde la raíz subiese a la cumbre seria  
 maravilla con razon maravilla: assi q pequeños  
 muchos, y q prouen al demonio muchos no es cosa de

espanto, por q es saber lo q son, y segun la dante  
 inclinacion de su origen, mas q aya uno algunos  
 q braceen contra la corriente del agua, y q suando  
 treua caminen al cielo, es digno de admiracion uno  
 solo q sea. y assi el demonio no respondio a Dios  
 consolandose con los muchos dios, q de su parte  
 tenia: ny le dixo q si Job era bueno, era uno solo  
 sino como quien conoca bien lo mucho q lo bueno vale  
 aunq sea uno en solo uno de valle, qualo mostrar q  
 no lo era Job como a Dios parecia, y assi efuere q  
 dixo. Y respondio Satanas a Dios, y dixo, por que  
 trua de salud trua Job a Dios. Que es como si  
 mas el es diuino. Seno si es bueno, no lo es de suyo  
 sino por el mere q dello saca. si es bueno bende  
 lo pagar por q lo sea. bendele sobre las galmas.  
 hazer q todo le suceda a su gusto, q mucho q os  
 serua para vos de contra le seruis a el, y assi  
 en seruis a vos se seruis a sy, y haze su efecto.  
 y estos lo q añade. Por que tu no pudiese  
 sobre el, y sobre su casa, y sobre todo lo q le fecho  
neces al seruido. Dize, dice, sobre el, conuas  
 en el original a saber tu guarda y reparo: y como en atalay  
 se dice. Por que

9.

10

lo q dize el  
 "anno vaticano"  
 en el original a  
 se dice. Por que

anxi estas siempre velando por el. <sup>con ambas manos eius benedixit. & p. misio</sup> y <sup>deus in terra</sup> ~~reclomaburo~~  
 mas y persigue. Hecurms de sus manos bende  
<sup>si estendi papulum manū tuam a tunc uncti que possit.</sup>  
 xite, y su <sup>si in pau</sup> ~~posicion~~ <sup>em benedi</sup> ~~oreis en la tierra.~~ y <sup>perit hie.</sup> ~~ando.~~  
 1) Mas sempre pegale embraz tu mano, y ficeca  
todo lo que perteneca, si no en la casa te bendi  
rese. Dize, mas frecuente embrazo sobre el tu  
 acete, y si entonces abiertamente nose bolenue  
 Conhas, di entonces q es bueno. Mas como no,  
 acusara ~~si~~ ~~de~~ ~~delante~~ de Dios el demonio  
 la culpa, pues aun Calumnia la verdad. Duro  
 acusador es sin dula ninguna. Mas quanto el  
 es mas agudo, y solcito, y mal intencionado, tanto  
 2) mas obliga mas a velar, como dize s. Pedro. Her  
 manos estad en vos y velad por q vds adversario  
 el demonio como sem bramado cerca buscado  
 a quien haga. <sup>sed effunde papulum manū tuam</sup> Pegale, dize, embraz tu mano  
sobre el. Consuele, como si aqui se enreda, lo  
 poco q el demonio puede sin licencia de Dios.  
 3) Quanto dize. vezes ay quando embraz tu mano  
 Dios dize significacion de favor, como en el psalmo  
 4) Embraz tu mano, y librome, y sacome a quem de mi

11

prelago. Mas aqui dize acen q castigo. y la palabra  
 q se sigue lo declara mejor. por q lo q sermos.  
Locale ontodos lo q le pertenece. segun la palabra  
original es un tocar con apuete, y como m  
tocar acotando, y liciendo. Dize. y dize  
<sup>Deus dicit dominus ad sicut</sup>  
<sup>ecce vniuersa que habet in manu tua sunt nunc in eu ne esten</sup>  
Dize a satanas ves todo lo que pertenece en  
<sup>del manu tuam. Et dicitur q. satan a fauere dicitur</sup>  
tu mano, solamente lo que es de mano tuya.  
2 Salto satanas de delante de Dios. No quedara  
 bien castigo, ni bien castigado el demonio, sino se le  
 comuera a la execucion de lo q sospechava q  
 queria. Y asi auia pidio a Dios, q el le tocara el Contumano,  
Dios le comole el q le toque el Contumano, para  
q asi quide satisficida q Dios como amigos se fice  
no vfo de blandura: 2 para q hazrendo el quanto  
puerite, se quedasse despues uenido, como de secho  
quedo, quedase desespuido: 2 para q se fortaleze  
2 sabrasse de su flaqueza 2 de la fortaleza de lo  
q se ver q le auia enuado cosa malicia, perendi en  
<sup>Deus vniuersa que habet in manu tua sunt</sup>  
de dñarle. 2 ves dize, todo lo q le pertenece  
entumano. Como dize. pues ontos lo pertas  
2 dize, 7 el ser fice tam seruo mio la a tribuyes  
a my fauor 2 alos muelos breues q tiene, y a lo pnyo

12











Hece edificar en sus castillos  
muros de barro y de yeso y de  
lucos y pedregales y de piedras  
perrucas y perrucas de saliente.  
Y como se lazo ellos, sus.

Maravilla es de ver como la gente  
mortal a Dios acusa y desuadna  
por causa pone al cielo solamente.  
Ellos se son su lazo, y sus enganos  
y el no quieren seguir la ley q' les es dada.  
Sea vida contaminada, y dulces años  
y mejor no sabio. ~~venus~~ ~~Hece edificar~~  
~~castillos de barro y de yeso y de~~  
~~lucos y pedregales y de piedras~~  
~~perrucas y perrucas de saliente.~~ Abandale el pie  
al hombre, y revucale su maldad, y el brama  
contra Dios en su animo.

### Cap. segundo

1 Y fue venido y vino en los Espiritos de Dios a ofendido delante  
de Dios, y vino tambien Satanas con ellos a ofendido delante  
de Dios. 2. 1 Y dijo Dios a Satanas Pues donde  
vendras?

Y respondio Satanas a Dios hecer en la tierra  
y de p'fumo por ella. 3. 1 Y dijo Dios a  
Satanas por que has puesto tu corona sobre  
my siervo Job, q' no como el en la tierra  
vanon simple y derecho y temeroso te  
Dios y esguinado de maldad, y aun agas  
agido a su bondad: incitaste me contra el para  
aflegirle de balde. 4. 1 Y respondio Sa  
tanas a Dios y dijo, pellejo por pellejo y  
todo lo q' es al hombre dara por su alma.  
5. 1 Plegate contra tu mano, y tocate en el  
Eiefo y en la carne, sero en la cara de ben  
dixere. 6. 1 Y dijo Dios a satanas  
en tus manos, solamente guarda su alma. 7.  
Y sabio Satanas de delante de Dios, y plago  
a Job con postemas malignas desde la planta  
de sus pies hasta su Colchillo. 8. 1 Y tomo  
una Costra de tierra para rascar Conella, y el  
sentado en medio del polvo. 9. 1 Y hizo  
su mujer En la quando tu agido de tu bondad.

*[Handwritten signature]*

benedixit ad eos y moritur. / 101 / Y dice la culla  
Como una de las tantas palabras. tambien  
el buen recibimos de Dios, y el mal no le re-  
cibiremos. En todo esto no pecco Job en  
sus Labios. / 111 / Y oyeron tres amigos de  
Job toda esta calamidad q̄ vino sobre el  
y venieron cada uno de su lugar. Elifaz  
el Temanitas: y Bildad el de Suti y Sopar  
el Naamathitas, y juntaronse juntos para venir  
a visitarle y a consolarle. / 121 / Y aleccion  
los ojos de Sueno y no se conocieron, y levan-  
taron su grito y lloraron, y rasgaron cada  
uno su resaca, y espumaron polvo sobre  
sus Cabeças hazuel Cielo. <sup>1131</sup> y sentaronse en el  
en el suelo por siete dias y siete noches, y  
no uno quien era le hablase palabra. q̄ veian  
que grande muerte su dolor.

Y fue en dia y venieron los Espos de Dios a asirlos  
y clamaron y vino tambien Satanas entre ellos

Y vino tambien Satanas. / 21 / y dijo tus a  
Satanas quis sedmte vendras? y respondio  
Satanas adios. Y leen en la tierra, y sepa-  
searme por ella. Hazese otra y segunda  
Consulta, Caponeale al proprio q̄ se haze,  
anti para luz suya, como para mejor enten-  
dimento y gusto mayor entendim̄ y gusto mo-  
Pues tornan onella a parecer los Angeles ante  
Dios, y Conellos tambien Satanas, aquei dia  
pregonia otra vez, y el le toma a responder casi  
en la misma forma de arriba. Lo q̄ se nuevo  
vno es lo q̄ agora se sigue. / 31 / Y dijo  
a Satanas, por quea pusiste tu Coracon sobre my  
suos Job q̄ no Conocel en la tierra vno que  
y temerelo y temerelo de Dios y el quinquado de  
maldad, y auñ agora asido de subordid, y in-  
citaste me tu Conhael para aflyrle de balde.  
Que fia de con Dios al temido. Hazela prueva  
q̄ pediste, y el suceso a mostrado q̄ tu imagina-  
cion era falsa. desnudastele de todo, y quanto tu  
le quisaste mas, tanto el ota mas asido a  
subordad. Bunde ve q̄ no Colgana y el longueza

J

que yda la riqueza La abnca. y por eso se dice  
olla. Entomada costana en el y embobida en las  
uenas. y aunq' le as, dice, y es como de lo romas  
no se podido desferirlo y esu bonidad. Log' se q' me  
asido, en la palabra original es ~~et~~ asi, y apuere  
ter ofuscadamente; ~~mas~~ y dice no es esto allega  
miento a aquello q' se ase, sino fortaleza y  
firmeza en ello. Romanos q' Job no estaua  
obido asu virtud conduda y flaqueza, sino  
con puerio valiente, y con propósito ofuscado,  
y cierto para no apartarse della por ningun  
1. Sufijo puerio, ny por ningun aduerso caso  
q' le auenga y suceda. Mas su, dice, me in  
citate contra el de balde balde. De balde dice  
el gesto del fin q' el demonio pretendia y de su  
imaginacion y espumea, q' salio en vano, y balde  
da: q' en orden de lo q' pretendio quando le dio  
licencia en este <sup>alote</sup> ~~fin~~ y licencia, q' fue ofuscarse  
la virtud y esu finis, y hazer pueria de su  
bondad, y mostrar q' n' se seruia por interes  
y q' era mayor, q' toda la desventura y desastres  
no fue de balde este escrito, ny sucedio al reues,

27  
ni en otra manera ofuscarse. y los vnos pretendia -  
Mas dice. 141 y respondio Satanas a d'ns, y  
dixo, pellejo, por pellejo y todo lo q' el hombre  
tiene dara por su alma. Note vnce la mali  
cia de vna vez, alomenos no quiere mostrarse  
vencida, para quedar despues mas vencedora  
Confusa: y asi salto toda via q' malicia, y  
q' argumentar el demonio. Pues dice en sen  
tencia, q' no es marauilla q' persevera Job en  
ser bueno, aunq' se vea caido y puesto en pueria  
y confesion, porq' Embres ay q' como se van  
salud y fueras lleuan bien quando quieren salir  
delo y aduerso. Ansi q' la zpla igualdad conq' se  
pueden para Job por sus padidas puede nacer  
en el no tanto de la virtud q' Dios dice quanto  
de vn natural suyo ofuscado: y q' en buir sano  
y alla bien como guerra. Pellejo, dice, por  
pellejo. Manera de lablones de la lengua en.  
q' se ofusca este libro al principio y es ma  
nera no muy conocida y asi no declarada de  
vna ore. Pellejo por pellejo dara. Estres, segun  
dizen algunos, vn pellejo y otro pellejo, estres

todos sus pellejos q̄ es decir quanto tiene y  
posee o aya por bien perdidos por quedar con la  
vida. Otros diez en orosi. Vn pellejo para  
por otro pellejo. esto es, con la segunda con  
para la vida y se tendra por contento. y luego lo  
declara diciendo. y todo lo q̄ tiene el Embre dara  
por el alma y aqui significa la vida. Mas como  
quanto si esto no se si dice con el con lo q̄ aqui quiere  
el demonio. por donde podemos traducirlo de aquesta  
manera. Pellejo en quanto pellejo, y todo lo q̄ el  
Embre tiene en quanto la vida. Como diciendo  
de que el Embre con buen animo el perder el pellejo  
estoes, su riqueza y la vida, q̄ con razones  
pellejo pues le rodea y abraza, en quanto el  
pellejo, estoes, en quanto la durara el pellejo  
quiere seguir, como el otro pellejo, q̄ es la salud  
y la vida le queda entoco y sano. y lo q̄ dice por  
figura y rodea en esta parte primera delante  
dego en la segunda sin el, y con palabras sen-  
zillas, y dice. y todo lo q̄ el Embre tiene dara  
en quanto su vida. como si mas claro dijera. lo q̄  
dice de pellejo en quanto pellejo, quiere seguir.  
y el Embre aunq̄ queda lo q̄ tiene lo passa, mien-

28  
tras queda con salud y le daran las fuerzas. y  
con esto viene bien lo q̄ añade q̄ es. 15/ Embra  
tumano y tocale en la carne y en los huesos.  
y sino blasfemare de ty entones podras decir  
q̄ me engano. Proale. estoes, Embra tocando  
la carne. En la carne y en los huesos. estoes  
en la salud gustandose la, y no como quiera, sino  
de manera q̄ la carne lo saque, y los huesos lo  
sustentan. quanto seguir seane q̄ el dono y el dolor  
le pautre a los huesos. Dize. 16/ y diez dias  
a satanas vesle en tus manos, solamente quedra  
su alma. estoes. yo te doy honra q̄ le mal  
trates a tu voluntad, y q̄ te llegues y enfermes  
pues demonio q̄ no le mates. Su alma,  
estoes, su vida te reseruo, en q̄ no consiento  
q̄ toques, la salud te entrego para q̄ seas  
por guerra de tus fuerzas en ella. 17/ y salio  
satanas de condors y plaga a los con prolemas  
malignas desde la planta de sus pies, en la  
su colidallo. Nunca pare en olvido el Embr  
mal el demonio, luego q̄ de vez con podra

J.

Lo que en otras de cues es q esta plaga se fizo  
fuera de la plaga, assi por ser auer de ella  
el termino q es antes de hazerle pes, como por  
el tiempo y medida q le respectaua a Nagarle, como  
tambien por el fin q pretendia en ello q era traerle  
a impuencian y mostrar con ello q a ora aparencia  
se uenia con el despi, y no uolud verdad deo como  
dus afirmaua. Assi sin duda fue grauissimo  
mal el despi. ~~Y assi algunos~~ ~~algunos~~ ~~algunos~~  
y aunque se sonalar q seria, no parece q se  
puede saber. Y assi algun Comon ay para ello  
es en galicia original en lugar de lo q diximos  
problemas. q es ~~SECHIM~~ SECHIM  
por q de verdad SECHIM. son secas como el casto  
como las llama, q es palabra q se uende de aquella  
y assi en el libro quinto de los reyes, y en Esayas  
tambien donde se dice de la enfermedad de Ezequias  
y como se Coma de lo q en Esayas, y en el quinto  
libro de los reyes se dice de la enfermedad de  
ezequias adonde se dice esta plaga esta cosa  
escriuitta esta misma. Que pablo q alli se dice  
q para medicina con q el rey se como y para

29  
oracion y las Circunstancias del tiempo parecieron  
SECHIM son secas (London). Por q Ezequias  
enfermo poco tiempo de la mortandad q se hizo  
en Asirias una una noche. y como Josepho dice  
aquella mortandad fue en Londres, q en una <sup>con</sup> una  
noche nocte murieron mas de cien mill personas  
y assi es verosimil, q del ayre conuengido se  
fue en Ezequias se infirio de la misma mortandad  
y por esto fue mortal, ~~como se infirio~~, su enferme  
dad y respectada, como Esayas ofende Esayas. y  
la medicina q se con q el leuano q fue mala  
de rigos, es medicina q se aplica alas personas  
y seas como lo enseñan los medicos. Assi  
nos debe dudar, sino q seamos SECHIM es  
enfermedad de Londres y ~~de~~ de secas. y q como  
son diferentes maneras, otras se fizo fuerdolo  
rotissimas y pestilencialissimas secas. y por esto  
dice el sexto q le uicio con secas (problemas  
malignas; y como quien sabia la fuerza mala  
de las enfermedades y males, ofugio el termino  
para atormentar mas largamente a los y para  
traerle a impuencian ~~de~~ de todos aquei mal

como de mayor eficacia. Porq se dice mi-  
enciona en si todo lo q en las enfermedades de  
suele ser de dolor y trabajo. Porq en las deas  
malignas, y muy enconadas son Churos agudos de  
dolor incurible, q por si q por la mala qualidad del  
Humor. En una encanada febril arduentes. Quando  
dequies se abren y rompen, las llagas segen asco  
y la materia suada y se da. y si quando una ma-  
lencia, otras. Comienza a reuoluer, como aso suada  
juntase en una, aso, suada, se da y dolor, y se febr  
contra. dos quales males como accidentes proprios  
sitis ayuen otros Cui males. de Vigilia, y asi  
dize Job, q se le passauan las noches sin sueño.  
y de Esai. y asi dije q aborrua el Comer. y  
se falta de abiento y esticidura en el respirar, y  
aputami de la garganta. y asi pide tambien adios  
q le dexa tragar su saliva. y todo esto yue  
templado por una manera, q le atormentaua  
y no le acababa, q fuera mas ligero tormento  
de lo qual el respirar se queixa agramente. y  
todo esto mal tam doloroso y tam feo q  
junta q no puede Cuera, que incomparable

menor sola pobreza ochena q se pone en el. Porq  
ny turo el remedio de la medicina, ny el alivio del  
regalo, ny el consuello del <sup>seruicio</sup> ny el descanso  
de la cama, ny el abigo del todo, q toca en formas  
toner suelen: sino la cama fue el posteo, y la medi-  
cina una sepa, y el seruicio los baldos de su  
muger. y asi dize. 1. 7. 1. y asi se vea sepa  
para raerse Conella y el sentado en medio del  
posteo. 1. 9. 1. y dize su muger, esta quando  
tu agarrado de tu bondad. benedixi, adios,  
y mori. esto es. da se mano adios, y acaba  
y abozate. que como era culpa en la muger  
se ablor anxi Con su marido afligido, y como  
era meumanda tanto mal fea quanto esta  
no obligada a ser mas piadela, anxi se de cue  
orer, q le afligio mas esto aso, q quanto mel  
padecia: y q felas suetas q le combra con baux  
el demonio fue esta una de las mas piachantes  
yel toque mayor de la virtud de este sancto  
y asi fortalecido Conella y mas firme q roca,  
se le Con respuesta grave y verdadera lo repulida  
dizendo. 1. 10. 1. y dize della como se ablor las

J



tantas as hablado. tambien el bien recibimos del mal  
del mal no le recibimos. en todo es lo que poco  
Job en sus Labios. Repetendola y vale doctri-  
na. y la repudiansmos. Como hablan las tonter-  
as hablado. o al pie de la letra. Parlar se  
tuntas parlar. y digo parlar. porq' la pala-  
bra repetit segun la fuerza y su orden y  
puntos, es hablar no como quiera, sin hablar  
mucho como se dixesemos de hablar. q' viene  
muy bien para lo q' se habla sin atencion y sin  
interio: y para lo q' no la razon mide, ni la  
consideracion lo modera. Porq' todos lo q' asi  
se habla, aunque parezca poco, y aunque en palabras  
lo sea es demasiado y muy largo. y el hablar  
sin consideracion, siempre es mucho hablar. Aunque  
la repudiansmos es cosa, y la razon de ella y la  
doctrina q' dice es, lo q' luego se sigue. tambien  
el bien recibimos y el mal no recibimos.  
~~Porq' es~~ Qu'es como decir. Si Dios agora nos  
castiga, tambien nos favorecera en otro tiempo.  
y si recibimos aquello, porq' no passaremos por esto.

91  
o de otra manera. Aunque recibimos el bien de la mano  
de Dios y por castigo entendemos los bienes y el mal  
del mal no le recibimos. No es esto, dice, razon  
injusticia. Porq' el bien nos es de Dios, y el mal  
nos conviene, y para castigo, lo remedio. Luego si estamos  
nos merecamos alegres quando nos repare Dios lo que  
somos indignos, sin razones mostrarnos enfadados  
y tristes quasi sin quitar lo q' nos es de Dios, y nos  
y a los q' nos viene de suolo. que alumbre, como ten-  
despues se dice, el trabajo de la jornada, como al  
ave el buelo, o como al fuego las cenizas al fuego.  
y no esta la buena vida del hombre en sus propios,  
y la adversidad es lo q' se ordina a la felicidad.  
y a la verdad, sabiendo sola persona particular  
algun es general, y algun a todos nos toca, No con-  
viene q' nos alegremos con los buenos sucesos, ni q'  
nos entristezcamos con los malos: antes al buen  
obuen suceso, y la buena vida, y el responder y  
obedecer a Dios gustar las cosas, auiendo de criar recelo  
en nosotros. Porq' de mas de q' el bien dia siempre  
haze la cama al malo, y es su regla, esto mismo  
q' llamamos feliz es peligroso mucho, y ocasionado  
a mill males. que la felicidad naturalmente deforma

el Oracón Conalegria, y Cua enel Confronca: y vela alegria  
y vela Confronca prorden natural nace el desquido  
y al desquido se les siguen la soberana y el desquido de  
otros, y los vices y faltas: y quien por se muchos  
bienes, como gustos y fellos se les sujeta, y onsi Comienza  
a seruir, alq' aua y amandar y regir: y de ser <sup>uno y</sup> dichoso  
viena a ser esclauo, y a ser miserable. Mas la aduer-  
sidad y el trabajo son allende del premio q' merece  
ello por si, si bien se mira, es apetecible, y es dulce  
Porq' quien no gusta de Cominar para el bien, y  
de negar en su salud, y de salir de decada, y de  
atajar q' nose enconceron, y se son incurables sus  
llagas, q' son todos efectos buenos de la aduersidad  
q' se nombra trabajo y aduerso. Lo qual sin toda  
pudoria a mia vida de Comuicacion, y por propriamente  
su sal, y <sup>el alma</sup> ~~de la~~ desmayo del amor de la tierra q'  
nos enulece, y la desapega y como se nota de su  
pegajosa boaxeza, y nos allana y facilita el salir  
de esta vida: y Cua enel animo no solamente se  
desfama de ella, sino tambien ve desprecio junto con  
una alteza y grauedad celestial. Porq' el ser combatido  
cada dia de males, y el hazerles cada dia con y  
venarlos, se acostumbra a ser venado, y por el mismo  
Caso se haze grande, y sonro y valeroso, y alifino,  
Esta -

151  
32  
Esta tocar las estrellas. y en los q' esguinan la aduersi-  
dad, entendiendose el bien q' onella se enueca, como  
algunos q' en secha yello exponerian lo entendon, no solo  
no la suxion, mas por auentura serian plagaras  
y por el adios porq' se la embra a sus Casos. Que  
enel desquido del Paraíso perdió a dar el primer  
Embra y enel trabajo y enel lloro q' se quis le  
bendita a su remedio: y en lo onedo del mundo  
se onegoun los Embras, y en lo estubo del arca Noe  
se saluo: y donde reynan los egypcios y Pharaon  
reynan tambien las timblas, y en el rincón de Gessen  
donde seruen y lazeran los de Israel resplandecia  
la luz: y la prosperidad a Salomon le auy no; y a Elias  
el ayuno, y la desnudez, y la persecucion Comia de leuan  
subi en Caros de fuego. Quedrie de confimios otros q'  
resplandecion por este camino, q' a la uerdad es seplido  
y tullado ~~en~~ camino por todos los amigos de dios.  
y no ay prado fludo, ny vegetal cultivado con diligencia,  
ado se vean tantas y fructuosas y flores, quanto  
generos de personas flores enmascarados <sup>en</sup> ~~de~~ <sup>en</sup>  
de virtudes onesta aspereza de la aduersidad y trabajos. que  
sea se para el placer y para los flucos animos. y la abundan-  
de bienes, a los q' sin parangon que el placer de los flucos es,  
y la abundancia de bienes, q' son q' son para poco, y el gusto

zel sussebuena alij nonaoreum pora virtudes eorum  
Les viene: Lo alto: Lo illustre: Lo rico: Lo glorioso:  
Lo admirable y nunca se omite de fuso onesta fragua.  
Y onsi veze bien agui job, q no recibamos con triste  
Cara el trabajo q tanto nos vale, pues recibamos alegras  
La prosperidad q las minus vezes nos mepra, y las  
mas nos daña y desuenece. y conforme a esto justa  
mente se sigue. En todo aquesto no pecco job en sus  
labios. Quise rezir ny añ en sus labios y pala  
bras adonde se suele peccar facilmente. y luego dice  
log' sucedi con la fama deste caso q se deramos por toda  
aquella comarca. / 11 / y oyeron tus amgos de job toda  
la calamidad q vino sobre el y vinieron cada vno de su  
lugar. Eliphar de Theman, y Bildad de suzi. y Ophar  
de Naftamon, y juntaron se juntos para venir a  
confablar. / 12 / y alcaron sus opros de luene, y no se  
conocieron, y levantaron su grito y lloraron, y rasgaron  
cada vno su vestidura, y esparcieron polvo sobre sus  
cabecas. Saque el cielo y sentaronse en el suelo, por  
siete dias y siete noches. y no hablaron ael palabra  
q viene quan q su dolor era muy grande. En  
tendese q estos tres amgos de job eran ricos y pomei  
pales ombres, porq la escultura en otra parte los  
llama reyes. y supieron offusio de amgos en acudir

30  
al trabajo, amsy el demonio como enemigo le conuicti  
apst la vista de los on nuevo tormento. ~~Demon~~ Damos  
al menos bien a entender con su espanto y con las gemas  
stracanie q ligaron de dolor y silencio. La graueza  
de los males de job. q con los sacaua de sy Considerando  
en el con una mudanca tam no esperada y tam sabria.  
llagado en el p'luo, alg p' seos dias antes se esplandecia  
Como vn sol en el Cielo: y luego, y abando, y se esp  
parado como malo y frivolo, alg tiempo temerem.  
Ellos y todos por exemplo de virtud perfecta y rarissima -  
Donde dice a visitante. el original dice a minus  
La Cabeza, q es el mero y visage q saquen oniguamente  
de sy de Condicion Comeros. y log' dice. Note procuraron  
al proprio quise rezir, no le deruyeron, ni asemejaron  
q es rezir, q amsy le conocieron le desconocieron segun del mal  
estava deffigurado y el mal estava deffigurado y  
deffectu

Cap. III.

1.° Y despues abrio ansy job su boca, y maldecio  
a su dia. / 2 / Y clamo job y dices, Peorca el dia  
enq' y nacura, y la noche q dices Concluido Varim.  
3.° Aquel dia sea obscuridad, no le busque dias  
de aruba, y no usse la luz sobre el Claridad.

4º. Entenebrese obscuridad y tembla, moros sobre el muer  
se, afombele amargura. 15. Aquella noche temela  
temebla, nose junta Condes de año, y en quenta  
se meses no venga. 16. Aquella noche sea so  
litaria, no venga Condes en ella. 17. Maldigan la  
los q malozen el dia respondes a despertar a  
Leuitan 18. Entenebrezcanse las estrellas de  
su noche, y pue luz y no, y no vea alboradas  
de mañana. 19. Para q no veas puestas de my vien  
tre, y en cubro Lizeña de mis Jos. 1 10. Para q el  
mente no muricia, y del vientre saliera y respi  
rara luego. 11. Para q me entresparran las rodillas  
y para q se las q mame. 12. Para q agarra jazura  
y fozigara, dormire entonces repso amy. 13. Con  
reyes y Confesores de la tierra, los q edifican de q  
poblados para si. 14. O con fomezos semies de oro,  
los q Emieren las Casas de plata. 15. O como  
abontado escandida no fuera, como chequitos q no  
vieron luz. 16. Allí malos cessaron de fazer al  
bonoro. y allí repstaron alemeados de fienza. 17.  
Juntamente los enconcelidos se regaron, no oyeron bor  
de acreedor. 18. Pequeno y grande allí ellos,

94  
y esclavo como se pasaron. 19. Para q se darna  
al defastado luz, y vida a amargos de Comen  
20. Alas q apocian la muerte, y no ella, busca  
en la mas q Preforo. 21. Alas q se alegran  
con regazo y se gozan quando hallan sepulch  
ra. 22. Aracon aguen su camino. Le fue  
enuberto, y le cubro Dios con temebla. 23.  
Por q antes de my pan, my sospido viene, y  
Coben como agua onis gomidas. 24. Que teme  
temi y vino me, y los q temi vino a my. 25.  
no Nome apazigue, y nome se segue, y no se  
pose. y vino temblor.

i. y despues abris Job affi subice, y maldicio su dia  
~~de pira al finalmente Job salio y silencio.~~ Final  
mente rompio Job su largo silencio, y solto la venda  
al dolor q le duria guerra en el y gueneaua en el pecho  
q por me pa rezir abris Laboca y vos salida a la llama  
q encerrado en el alma se la consume y para de fozigara  
dria mal y egudia. ~~estas q le consume el alma~~  
encerrada. y para de fozigara dria mal y egudia  
esto es maldicio el dia en q pira. Muchos se trabajara





Pues esta falta de aflicción muerta, y aflicción en  
dos diferentes maneras. Una, por que no temiendo ni a  
Consejo que desmimiese el dolor, era forzoso  
que executasse en su fuerza toda, y se hiziese  
sentir como era. Otra, por que el no sentir en su alma  
el dolor y dolor estando descubierto en tan gran  
desventura creava sospecha en el, y justo temor  
y asi Dios le tenia ya deshecho. El qual le temer  
le asombraua asi, que en caso que asi fuera tuuiera Job  
ya <sup>mejor</sup> ~~mejor~~ Job qualquier suene, y el morir en naciendo  
y el nunca nacer, ny venir a la vida. Por que ser  
hecho y aborrido de Dios muy peor es que nunca auer  
sido; y sin duda estubo, y obsequio, y lamentable  
y aguantado dia el en que nacen los que no son  
para el Cielo. Pues como el estar vivo fue  
cruel y fuera de toda duda (si viese algun otro  
ostruiese) y asi Dios le tiene para siempre oluida  
do, engendria cierta desesperacion en su animo, asi  
el estar Job con probable sospecha de que Dios le olui  
dara pudo con razon criar en su alma el deseo que  
~~constru~~ declara con estas bozes. (12) y Clamo Job  
y dice. Parece el dia en que naci, y la noche

97  
que el dia concebido vana. Que aunque son las  
primeras palabras que suenan de fuera, son palabras  
que nacen de otras muchas que aun son pasado alla  
dentro. en esta manera. Todo parece que se confuso  
conhami, el vello, y los hombros, y dias. el uno me  
abraso la espalda, los otros me robaron lo que  
dava, el demonio mullizo todo el cuerpo, todos  
me desamparon, y entre tantas miserias lo que sola  
mente me pudiera aliviar que es Dios, me dexa solo  
y amargo. y no solamente me dexa ~~que se abra~~  
mas en esta manera se me muestra fiero y perseguir  
y ~~si~~ y como si fuera enemigo soy, asi parece que  
me aborrece, y si fuera todo por un pequeño tiempo  
y si fuera en esto vengeno de mal, aun podria  
esperar: mas quanto a que dura este acote. ay se  
ny que y si me tiene oluido, que si se le plazca apartar  
tome de sy para siempre. Muriera yo si es asi  
quando vine a esta luz, como viera jamas, ny na  
vera nunca, ny el dia miserable en que naci ama nunca.  
Parece el dia en que naci. Por lo que dezimos aqui  
parece, y los otros que se siguen. Sea. Busque. rozplan






es la contraria del día, y en comparsa con el ser  
es como el no ser. No le busiara Dios te amara  
esto es, no busiara Dios el primer cielo para hacer  
esta buelta. porq̄ el día no es sino una buelta es q̄  
da da el cielo ala tierra. y dice con prosperidad  
y elegancia no le busiara, porq̄ Dios rebolviendo  
los cielos según la piessa grande conq̄ los bueltas  
y busca q̄ va buscando los días con diligencia y deseo.  
y así este buscar en su original nos busca como  
quiera sino buscar con agonia adinco y cuidado como  
quien pesquisa (o pesquisa - 14) Enturbale esu  
redad y turbala, more sobre el nune, asombrente  
amargomas de dia. Enturbale. esto es, enturbra  
vale y mirara sobre el y asombrente, como  
arriba esta dicho. y es esto tambien un encarnamiento  
de lo mismo torca vez repetido, conq̄ defea, q̄ muestra  
concurrido fumos en aquel día todas las cosas  
q̄ suelen hacer aspers y resabidos los días. Porq̄  
a unos días los haze tristes el ser nublados  
a otros ser siempre malos con tinullinas: en otros  
sueden tempestades negras como la noche, y curadas.

29<sup>o</sup>

39  
y q̄ son como una sombra de muerte: y los buellos  
y las calinas otras vezes no solo turbam el cielo:  
mas hazen amarga y incóportable la vida.  
Pues lo q̄ cada uno pasi en el día malo, esto  
todo junto quisiera Job q̄ le viera a su día;  
y los turbiones le corran, y las turbulas le  
hazieran triste, y las nubes espesas le rebolvan  
la luz, y el buello le haziera insufrible. Porq̄  
lo q̄ se llama amargomas de dia, en su original  
esto q̄ en español llamamos Calinas, quando  
en el verano se es de espesa el ayre y obscurce  
el ayre con vapores gruesos q̄ con el calor encien  
didos se conuenen en humo, yemanen q̄ respiran  
los hombres fuego y padecen moleble tormento.  
y conforme a esto es un buelta de la palabra Calinas  
q̄ dice espanto y pavor, porq̄ quando acomete se  
pone temeroso todo, y nos el semblante del cielo  
tiene un efuero triste, mas tambien las nubes q̄  
le enoran estan como tenidas de verde, y  
el ayre de color de ceniza pardo y amarillo, y así

Log por su medio de mora parece tambien amarello, y  
anti haze sonar en una cierta manera. Dize.  
15/ A aquella noche tomela triubla, no se ayuntara  
condras de año, y en cuenta de meses no venga  
A dicha del dia de su naciomy. agora dice dela  
noche de su concepcion. Tomela, dice, triubla  
estoes, oxala las triublas la tomara. y no se ayun-  
tara nunca se ayuntara Condras de año, ny vniere  
en cuenta con meses. y desear q la tomara triub-  
la es desear q fuera mas oscura delo q de suyo  
fue, q es desear q no fuera. q la triubla  
y oscuridad ala significa el no ser, algunas vezes  
por q alguna cosa haze menos q lo q no es. y  
parece ser asi por lo q se sigue. estoes. no se  
ayuntara Condras de año, ny vniere en cuenta  
con meses. q acontece solamente no suando. 16/  
veis aquella noche sea solitaria, no venga  
en ella, q se entienda. Sea solitaria, estoes  
oxala fuera solitaria q no sonara en ella canto,  
en la misma forma delo q arriba esta dicho.  
q lo q mas me parece es, q zable affirmar en este  
uero affirmar no desear, sino affirmar de cosa  
q es pasada q pronunciar lo q entonces passo, ~~affirmar~~  
en esta manera.

40 71  
en aquesta manera. fue ~~aguarda~~ ~~noche~~ solitaria,  
aquella noche. q no sono canto en ella. Pues dize  
ansi. veis. q es palabra q afirma algunas vezes  
q no solamente demuestra, como haze en este lugar  
por q dize. Ciertamente q si ninguna duda aquella  
noche q di principio any vida fue solitaria q triste  
noche. q. y veis, dize, como fue ello ansi q la noche  
de mi principio fue pronostico de mi desdicha. y como  
era madre de un miserable, fue ella solitaria q triste.  
demostrando q auia respondido bien, el successo al agueso  
y llama solitaria ala noche quando guarda cada uno  
su casa, y no sale a rondar, y ansi todo esta yermo  
como acontece en las noches frías y tempestuosas. y  
dize q no vno canto en ella, en el mismo sentido  
por q no vno pa las calles quien cantasse, ~~o quien~~  
~~o quien~~ anduuiese dando musica q haze las noches  
alegres y se suele a hazer en las noches serenas y  
apazables. Persegue. 17/ Maldiganla los q  
maldizen su dia, despues de a despertar duelo  
lo q dezimos duelo, en su original dize Lemiatlan  
q es palabra de duellos sentidos. y anti s. theco  
nada pass en lo q tras ~~de~~ la misma palabra, ~~son~~  




segue aqui juntamente con otros Simbolos de los que  
quos. q̄ temerario sea duelo y lamento. Conforme  
al qual Job llama respuestas para levantar  
duelo, las q̄ el español antiguo llamava en  
declaras q̄ se alguntaban para llorar abes q̄  
morion, lo qual y los llorava como gentes para  
est-enseñadas, con gritos lastimeros, y con voces  
dolerosas y con todas las significaciones q̄ demuestran  
dolo. Pues las q̄ tienen por officio el planir  
y las q̄ ponen su cuidado y ingenio en saber la  
menton, las quiere Job, y desea q̄ se acuyten  
y sea dia y q̄ le abominen y lloran. Dunes  
verdad q̄ el Cielos aminor, q̄ dramos alca un  
poco mas los ojos, y alargando la vista por  
jeneros q̄ hazen duelo no entunde "qualquier  
manera de duelo, ny qualquier personas, q̄  
o de verdad, o por arte se duelen, sino entunde  
y señala aquel duelo miserable, y postero q̄  
larm en la resurreccion los condenados quando  
se vieren llevar al infierno. Porq̄ dice asi.  
Maldigame los q̄ maldizen el dia de la venganea  
los q̄ estan condenados. pora quando resuscitaren

42  
Leuonien lamentable alarido. Enq̄ señala abes  
de el infierno q̄ maldizen oy dia, y maldizen  
antes de agora, y duraran maldiziendo aquel  
dia enq̄ se hizo de sus pecados venganea. al  
qual asi agora le maldizen q̄ estan respuestas  
y como en la pura para maldizirle mas amas  
amargamente despues, quando en la fama resu-  
reccion para su mayor tormento sobren sus  
cuerpos. Pues esto quiere Job q̄ le maldizen  
su dia. O por mejor dezir desea tener el palabr  
tam agras q̄, tam en la vida, y de tanta sig-  
ficacion, y dolor como aquellos tienen aquellos  
Porq̄ aunq̄ su nacer no fue ser condenado, pero  
segun lo q̄ de presente padee, y segun lo q̄ de enagen-  
das del auer se le figura q̄ nacio para ser  
miser. Dize mas adelante. 1.º En la noche  
con se las estrellas de su noche espue luz y no, y no  
vea albradas de la mañana. Dize. fuera como  
noche aquella noche, y tam tumbrosa y obscurada  
q̄ perduran su luz las estrellas. las quales  
no solamente luzen con la noche, mas quando  
la noche es muy oscura, suelen ellas mas luzir.

Y así declara la fuerza de su afecto, y resplendor  
Justo en el mencionado exceso de los pides. Por  
quiere q̄ la oscuridad con q̄ resplandecen mas en luz  
Las estrellas, aquella sea guisa q̄ las oscuras.  
Y desea q̄ sea noche para ellas tambien. Y q̄ como en  
algunas noches con la sombra de la tierra q̄ lle  
ga al <sup>o</sup> cielo embuda del sol, se eclipsa la luna  
así en aquella noche llegara al cielo estrellado  
y le cubriera con oscuro velo del todo. Esperara  
luz y no. Es razón cortada. y a se de añadir,  
y no vea la luz. q̄ es decir q̄ desea quedarse  
sepultada aquella noche en ~~ambos~~ similitud  
eternas. estas, q̄ nunca fueran. Y como  
es por otra manera. Y no vea alboradas de  
la mañana. y no vea, estas, y nunca viva. lo  
q̄ dice alboradas, en el original C es pestañas  
C̄ aquel movimiento q̄ hacen las pestañas y los  
ojos quando se mueven a prisa, q̄ es semejante  
al q̄ hace el cuerpo del sol, otros resplandores  
de luz q̄ parece bullen en el, si alguno a mirado  
en ello quando por el oriente amanece. q̄ es como  
pestañas C̄ como abrir las pestañas la mañana

43  
Y así podremos decir. y no vea el pestañar  
de la mañana. Dize. 191 Por q̄ no como puer  
tas de mi vientre, y en un día la gloria de mis ojos.

El. Por q̄. no da causa, mas antes se preguntan  
y persiguiendo Job en su desconsuelo declarale mas, y  
dize. Por q̄. esto es por q̄ no como. q̄ es decir  
oxala cerrara las puertas de mi vientre estas  
del vientre de su madre, q̄ le llama sup̄ por q̄ te  
tonia por casa y morada. Y en un día la gloria  
de mis ojos. esto es, y teniendome encerrado  
en sy me gustara ver como el mal q̄ padecia.  
y ya q̄ le habia por q̄ naciesse la puerta,  
al menos dize. 101 Por q̄ de la vida no  
mori, y del vientre sabere respirara luego.  
estas, por q̄ no mori en naciendo, y el saber  
del vientre, y a q̄ del silo, fuera para luego  
expirar. y en la vece q̄ estubo de aquesto mismo  
con lo q̄ anda junto con el parto, y con la crianza  
de lo q̄ se pare. y dize. 111 Por q̄ me ambric  
paron rodillas, y para q̄ tetas q̄ mame.  
Reciben las mugeres en su regazo a los niños q̄  
nacen, y luego q̄ nacieron es aquella la primera

posada, o el primer lecho q' en esta vida hallan luego  
q' a ella salen del vientre. alli se libran de serife  
cayendo: y vienen como de un regazo, a un otro  
regazo menos abrigado q' el primero, pero gradoso  
y de buena y saludable acogida. y como Job  
como quisiera nacer y morir luego, dice q' no qui-  
siera hallar rodillas q' le recibieran, ny pechos  
q' le dieran leche, q' son las cosas q' conseruan albr  
y nacen la vida. Porq' en las rodillas los embueluen  
y abrigan y en los pechos los sustentan. y lo mismo  
como la primera cama, y lo otro como la mesa del  
nino. y viene bien aqui el antepor como dice.  
Porq' al nino q' quando va nasciendo viene cayen-  
do y como despenandose, ganadle por la mano  
las rodillas de la Comadre, y pinense le delante  
para recibirle porq' no se lesie. (12) Porq'  
agora jaziera, y sosegara, dormira entonces.  
y reposara. Porq' dice si alli fuera q' en  
viviendo ala vida me pasara ala muerte gozara  
agora de reposo y de descanso, mi porq' es estado  
sin pena el debr q' passon ninos desta vida, como  
tambien porq' me escusara deste mal q' padezco. An-  
ti q' dice Job q' descansara muerto, opad' habla en el

24  
sentido q' o dicho, q' por q' habla del cuerpo solamente  
en q' padece tormento gravissimo. y descansa el alma  
por q' en todos los muertos q' caen en el yermo  
y en todos los muertos descanza sin diferencia del  
cansa el cuerpo, y conca se vola en el postuo  
y con esto viene muy a pelo lo q' en los uechos respues-  
deste se sigue. (13) Con reyes y Confesores de la  
tierra, los q' edificaron y sepollaron porati. Porq'  
dice q' si fuera ya muerto su cuerpo q' agora  
padece descansara en el postuo, con otros muertos  
Cuerpos de reyes y principes, y otros Embres. porq'  
quanto albr ala razon de los cuerpos, assi en el que  
dan sin sentido, como en el de faltar se y boluente en  
ceniza todos los q' mueren son iguales, assi los  
pequenos como los grandes. y respunde con esto a  
lo q' dele pudiera opinar, q' se daria agora en el  
mismo en antepor ala vida la sepultura porq'  
dice, q' otros mayores y mejores que el jazon en  
olla: y porq' es generalmente el reposo comun adon-  
de duermen los cuerpos de todos. Con reyes  
y Confesores de la tierra. entendiendole durmiera. repi-  
riendo la palabra de agora. No, dice, estuiera

solo ny mal librado, q' alli me loz una Compañia  
muchos grandes señores. porq' ala fin todos fueran  
duermen alli. Con reyes y consejeros. Consejeros  
llama los q' presiden al gobierno, y por Cuios Con-  
sejos las Ciudades se rigen. Los q' edifican de  
plazador para si. Entiende los mismos Embues  
q' adicho. los príncipes, y los reyes, los cuales de  
su propia hazer para su deleyte casas se plazan en  
~~los campos~~ y de sumtuoso edificio en los Cam-  
pos. como se entenden por estos edificios los  
monumentos q' por sus entinos segun la costumbre  
antigua de Asia y de Egipto hazen los reyes  
y los príncipes fuera de las Ciudades y en los Campos  
y en lugares apartados con edificios de nueva Costa  
y de diez. como seemos de las Piramides de los  
Egiptos q' del Mausoleo del rey de Caria  
y del enterramto de Goro q' en la vida de Alexan-  
der el grande Adriano. y si es esto dize Job. ~~de~~  
~~manera~~ ~~de~~ durmiere ny cuerpo agra y  
descansara deshecho, como los de los reyes en sus  
vicios entinos descansan. q' no porq' en los edi-  
ficios hazen ventosa alas sepulturas del vulgo, porq' esto

45  
La hazer en el cuerpo de un hazer en el cuerpo. ~~de~~  
es de modo. Los q' son príncipes señores de las  
ciudades en las sus casas se plazan. Como se  
miera tambien descansando en el cuerpo en los  
por de muchos Embues de las sus plazas y mer-  
men el mismo sueño. Los q' son  
abotado <sup>alcanido</sup> no fueran. como el q'ito q' no  
vienen Luz. Este verso responde al arzeno de  
arriba y viene hazer por los versos diez  
y treze y catayz edon enmendos q' son por  
teris. Yansi porq' dize en el verso diez q'  
quiere luego q' racion aver muerto, y q' ny se  
recuerda la Comadre, ny se diera la ma de  
pedros. dize aqui acotadamente acuumando  
mas esto mismo. Comadre nunca salio de  
fura como los abotados escandidos, q' salen de  
muertos sino Compadres, Comadre rebuellos en  
sus telas, Comadre formados q' no se dexan por  
conocer. Como el q'ito q' no vienen Luz. Porq'  
expnan antes q' a ella salgan. y si alguno diera  
como Job. Embue ~~de~~ alabado de dize dize

J

que se vea por bueno el morir antes de nacer sabiendo  
lo que se ha de hacer no se pudieran sentir del pecado.  
A osi se le llama lo que es a manera de hablar  
de Job es una significacion de lo que se dice de los  
trabajos que se hacen con la ansia de quien en los  
trabajos. en lo qual segun el Comu hablar de los  
Sombres se dicen muchas palabras por exemplo y  
hiperbole, mas para enlazarlos se sume, y  
para presentarlo con breues en los ojos de los  
que lo leen, y para que se agieren segun la puntual  
y rigurosa ellas. y en Sombre tam sentido, y  
tam fuertemente sentido: tam acosado por todas  
partes, y tam no favorecido por alguna. Como Job  
es aqui breues en su es de su grande virtud  
y no se desprecia. y se que se fue a no aver venido  
a tal punto muriendo antes, C, por manera de exemplo,  
nunca aviendo nacido, no es maravilla ninguna  
antes es lo que dista cada uno su natura del sentido  
al qual no es vivo, mientras no nos lleva (como  
arriba diximos) o al aborrecimj de Dios, C, a la  
raiva de la venganza, C, a la muerte violenta,  
o a otros medios no buenos. Lo otro. Como se  
dize, puede se entender todo aquesto de baxo

46  
de la condicimj de su imaginacion de su vida, la qual  
imaginacion era, si acaso dies pues se desampa  
raa tanto le tenia adonado al infierno. Por  
en tal caso se se se era mas de elegir el limbo  
adonde fuera si muriera en el venre, y el infierno  
adonde le parecia llevar si se se se. Lo ter  
cero. En todo lo que se dize en algun afecto grande  
nunca se dize todo quanto se siente: sino quanto  
son los sentimj mayores, tanto son mas las palabras  
son mas breues y menos. y no se debe entender  
que se Job dice deseava averse muerto en el venre  
quando lo dice, con un encogimj secreto, y como  
bolviendo de adios se dize ganade, mas con el sen  
tido, que con labor, una condicimj como esta, es  
a saber, con tal señor que sea Magister de la  
Longiana. y lo ultimo es, que de la manera  
que agradezia, aqui no habla Job de todo, sino  
sino de su cuerpo solo de el qual compara lo que  
padece aqui, con lo que padecia si muriera en el  
venre. y como alli no sintiera dolor: y aqui  
los siente gravissimos, en respect de esto esto, pero  
por mejor aquello, y assi lo desea. Por que



161. Allí los malos cesaron, en alboroto y allí repo-  
saron los alcancados de fuerzas. Esto torna a  
responder a la sentença de los uirgos q se con-  
tremehan en las: donde veia q si se veia  
muerto se conforma de luego con otros muertos  
Cuerpos de reyes q en las sepulturas hazen. Porq  
alli dize, es en la sepultura todos son iguales  
no solamente en lo q es y alli, sino tambien en lo q  
pagan alli. que alli, ny los malos se muestran feos  
como se han q mueren todo en ruido, ny los malos  
y se poco poder sanen falta de fuerzas. sino estos  
repositan, y los otros pausan, y todos estan por igual.  
Y aun podemos decir q en este verso no trata de los  
sueros de Embus, vnos feos y alborotadosos, y otros  
deleitados y potus, y sujetos a padecer: sino q en-  
tiende de vnos mismos en ambas partes, de quando  
los malos alli en la sepultura sanen pausa de su  
continuo bullicio, y la causa sera, porq reposaran  
alli alcancados de fuerzas, como, porq y alli  
vendra su fuerza amens. 1171. Juntamente los  
encomendados se separan, no oyran voz de execu-  
cion. Como los malos y los q trabasan a otros  
puestos en la sepultura no meten el mundo en ruido.

47  
ansi, dize, tambien los q buenamente afugados y en-  
comendados llegados alli, llegaron al fin de su  
trabajo. ansy la sepultura remata los mala-  
jos, y provee fin a los contentos: Acaba el obra-  
mal de los malos, y fornece el gaderio de los tra-  
bajados, yes como un fin y una pausa universal  
de todos y de todas sus obras. Los legados  
caecutor e acueda, quiere tambien veia acome-  
tador. y lo uno y lo otro dize bien feos en la  
lados q a dicho. porq vnos estan por deudas  
y otros por delictos: y a los vnos es amargura de  
acueda q se pide, y a los otros el verdugo y los  
pone a tormento. y finalmente conpriendelos a  
todos, y dize. 1181. Pequeño y grande alluello  
esclavo de su señor. Allí, como en la sepul-  
tura q a todos los iguales se juntan grandes y peque-  
nos. y porq a encareido lo muelo q se para  
ser muerto, dize agora el porq lo veia. 1191.  
Porq se dan al desahado Luz: y vida a amigos  
de Conacon. Porq dice no ay dos cosas q nos  
amistad se hazen, ny q menos para en vno sea  
q vida y trabajos. q buen para padecer la misma  
razon lo abonece. Porq el buen adonafe a bien

del q. vida, y el no padecer escomensu y mal segun  
se padice. y el dolor sin la vida no se sufre. y la  
vida con el dolor es solo para q. el dolor viva. Pues  
para q. viva, tiene en esta vida q. es desastado  
pues no saca del vivir sino es sentir el desastre.  
y vida dice. assi como el vivir con numero de  
mille e duma la propiedad de la lengua echa. C.  
para q. es la vida una cosa remendada, y como echa  
la diferentes pedacos, q. q. se vive de una manera  
y manera de otra, y cada dia de la suya. agora  
alioy y luego triste, y despues enfermo y y amoro  
y a hombre y a cono, y a viejo. y no ay ninguno ay  
una cosa como en suso, q. se ma da a otra de  
pmezca asi mismo. C. para q. el hombre no vive una  
vida sola, C. con una manera de vida, sino junta  
en tres, como planta, y como animal, y como  
quien tiene discurso y razon. Prosegue. [20]  
A los q. buscan la muerte, y no ella; y la buscaren  
mas q. de oro. Encomensu mas lo mismo q. a dicho  
y lo confirma con nuevos y mas claros terminos.  
Para q. diga, es la vida para los desastados. y  
para q. mejor se entienda lo mal q. concueran desastre  
y vida. dice. para q. es la vida alioy q. desean la  
muerte,

48  
muerte. Que cosa dice mas a prospero y vida aguien le  
aunque. y abouenta los desastados. Esperan  
muerte, y avella. esto es, y nales viene ella, antes  
les suye. y buscaren, esto es, y buscaren la si  
concedido les fuere. y conseruabamos q. dize. [21]  
A los q. se alegren con regojo y se gozan quando  
hallan sepultura. y de lo general un odo de  
particular q. le toca. y asi misma persona made  
[22] A vora aguien su camino se fue encubierto  
y le coreo sus continelias. como cuando. y para  
deirlo en una palabra, para q. se de vida al hombre  
q. es como yo tan desastado y miserable. y se llama  
la graueza de su calamidad y miseria por que echa  
se de q. q. se tienen encubierto su camino. en q. onfuen  
su mal. todo quanto es posible. Para q. como en la  
sagrada escritura, es lo q. uno haze, y lo q. otro y lo q.  
pretende. y el blanco donde tira. y el color de la  
y la inclinacion suya, y el gusto proprio. y mas quando  
de job. q. le an encubierto el camino, de q. q. no le an  
deando cosa q. buena le sea. q. lo q. haze no le sucede.  
lo q. dize no se aproueja: sus pensamientos. sea a tu memoria  
sus intentos le suyen, sus deseos se le deslucen. en  
nada halla su gusto: adonde quiera q. buelua. y en todas

J

Las cosas q' a causa de Dios se hacen, no se hacen por un  
camino. y como el q' camina por el camino, llegando a la  
cabeza de muchos caminos, no sabe el camino q' parece  
agora mejor. q' no puede ir adelante, ni su-  
ficiente le consiente estar quieto, y quanto mas se  
rebelde, tanto menos se resuelve: asi dice Job.  
e venido a punto q' no se q' me hazer. q' ni puedo ser  
seren esta vida, ni me permite tomar con  
mis manos la muerte. por ninguna parte a q' vuelvo  
los ojos me consienten dar passo. Dios me espanta  
de la vida, mis cuidados me desmoronan solo como: mis  
dolors hielos la muerte: mi muger misma es mi ene-  
miga: mi cuerpo es mi tormento. y si quiesco estar  
dentro en mi, y mi mas cuidado verdugo son las mis-  
geraciones de q' esta llena mi alma: por ninguna  
parte resuelto ni me quiesco resquebrar de esperan-  
ca y reser. y presto dice. y cerco me deo con  
troubles. Aunque el original dice puntualmente  
esta manera. y cubo Castro Dios por el. que  
puede significar. cubo Dios, por el. esto es, puso  
se Dios como cubo. o como manopla y elome de  
my camino para q' no le viesse. temeraria q' aquella

49  
palabra para se referir al camino q' dize. o puede  
ser q' puso Dios Dios en de sombra y estremo  
entre si y entre Job, para q' ni el consuelo de Dios  
vnieffe a su alma. ni los dolores y bozes sus le-  
tras passassen al cielo: y de ambas maneras se  
dize q' esta embuelto en troubles, q' como has dicho  
s. Hieronimo. Debo qual todo onestelo quiere Job  
concluir, q' siendo el q' quien aduere, de las partes amargo  
de la vida, de ser de muerte, y q' tambien si le fuesse  
hecho la tribuacion como de sero, q' si fallasse la sepul-  
tura seria su mayor regozijo, y q' le diesen cubierto  
el camino por todas partes: asi q' siendo el que  
el, lo q' mejor le espantaria fuera el no aver nacido, y  
el aversele acordado la vida. En lo qual assi se declara  
su genio este santo, y lo q' la carne fha en el  
en los muy afligidos, q' tambien conviene espantarlos muestra  
lo poco q' vale lo q' en la vida ay, y con ello la vida misma.  
En la qual el bien siempre es breue escasso, y los males  
muy largos: lo q' esto viene a decir, y lo amargo q' ay  
en toda ocasion. donde si no es el padecer todo es breue  
donde quantos oras vive tantas como regozijo  
tambien se puede para espantar. y donde al fin

J

se nace para morir. Porq. que como un Comu-  
na q. por breves y riesgos en peligros de despenrose  
q. por lugares de salcedales cuando a su vida  
abouue el Comu. y veia veie acabado, y si  
en sumano fuera Janas por el Comu. ~~que~~  
~~se para d. lugar, de lo lugar de d. Comu.~~  
anti agusia vida a unq. de Comu. siempre  
con tanto peligro fue ser despreciada. y pues  
nacemos para morir, y el pan de la vida  
es la muerte, acortar de trabas es llegar alli mas  
temprano. y de la Consideracion atenta desta verdad  
clara nace, lo q. se debe de dileto, q. dixo. La  
mejor suene es el no nacer, y la segunda traxella  
el noirse en naciendo naciendo. Mas por que Job  
dize. [23] Porq. antes de my pan my sospira viene  
y Caren como agua mis gemidos. Porq. dize siempre  
el mal gana por la mano, y mi sospira viene antes q.  
mi descomfo. y se va pequeno y breue Comu. para  
el se de agua con increíbles tormentos, los quales  
quando intento ninyentes o con la medicina q. Comu.  
comida se me vueluen maynes. y el ya al remedio,  
enredare el dolo. y si sono, que my sospira, y si

90  
diziere, my sospira. Con desto mas unida, el pan  
q. me se nace es sospira, y el agua q. beuo, gemidos  
y miseria y amargo es mi mesa. Porq. antes de  
mi pan, mi sospira viene. No faltan algunos  
y entrellos es s. thomas q. quien dize. La  
declaracion de este libro q. anda en su nombre, aguen  
parece q. una de las enfermedades de Job, fue hambre  
insaciabile por una parte y por otra no poder sufrir  
la comida. que es enfermedad aguen Galeno, y  
tralliano. y Gynata Paulo Egnesa Janan.  
Diximos q. nace de calor descompleto del estomago  
y de flaqueza del mismo, y asi el dolor  
de espina contra hambre, y la flaqueza es en  
gosa en Comiendo. y manera q. de Job. q. antes  
de la comida sospiraua por ella, y luego q. auia Comido  
traua brama <sup>na con</sup> de dolor del manjar. y asi por donde  
a todas las sospiraua descomiendo comer y gemido.  
Lorosamente por lo q. auia Comido. y dize q. sus gemidos  
eran como agua q. por la muedumbre, q. al uer de  
por la manera del uido de Job y Comu., quales el  
de las q. muedas aguas q. Caren. que lleuand sto  
a nuestras Costumbres es el ingenio proprio de lo q.  
fueron Comu. siruen a q. se les: los quales siempre

*J*

están con hambre de los bienes, q' comen los atormentados  
tan 7 sospiran antes de la riqueza por alcanzarla  
7 alorada gimen y lazeran. En ella. 7 mude  
son por venir a la fama, 7 puestos en ella 7 con  
sus obligaciones no pueden vivir. 7 siguen sin vivir  
del deleyte. 7 no llegan a el tiempo, quando  
pues les llega con el la uengança. 7 no fue tanto  
el dexo primero, quanto es despues la Congra 7 eno  
fado. 7 asi Job aqui quando habla del deleyte dice  
sospira. 7 quando del dolo q' se sigue, dice gemidos  
7 aquellos digelo son zellamente, mas esto conentare  
con una 7 conparacion. 7 q' dice q' son como cuando  
vienen q' no se espesan a los vnos los otros ny se  
aguardan, antes vienen juntos 7 en tropel, y como agua  
de auenda le auengan. 7 si en el apocalipsi se manda  
dar a los atormentados q' den a Babilonia tan  
to tormento, quanto fue el deleyte del gozo. entienda se  
q' no de la pena, no con el deleyte q' recibio en realidad  
de uerdad, sino con el deleyte enmendado q' de deleyte se  
mea: 7 q' el deleyte del gozo aqui se goza q' es. 7 no  
lo menos dulce sin conparacion, q' amarga 7 dolerosa  
la pena q' tal se granca. 7 no llega con gran parte  
al goz. despues atormentado ny se da una bca por el lo

91  
lo q' alzi el vulgo, abuen bocado buen gusto: sino a  
deleyte amargo gusto amargo 7 respectivo. 7 no  
sigue. 124. Qui tenet terram y vineam: 7 bñ se  
mi vino amy. Natural es aboz q' le sucede algun  
deleyte de gozo, q' su alma solo goza, 7 q' en la enge  
no el coracon. 7 asi quando se suena la  
trae a la boca lo mismo. 7 dice q' siempre andamos  
con zelo, 7 siempre como Job en el dolo. 7 temiendo  
alguna gra de uentura: 7 q' su alma se fue siempre  
como aduina. En q' ta claramente se uen a q' todo el  
deleyte de su vida, amg la primera parte de la vida  
parece de gozo, en el dolo de la uerdad de la vida  
de. al fin ay q' con el reuelo del mal q' viene 7 de  
pues con la expulcion del quando vino. 7 al auer  
dad este modo q' affligia a Job, desde q' tuvo sentido  
dios se despertaua en el por su puerdencia con q' uen  
digo me y va como apocubriendo a los suyos, por q' aquellos  
q' tiene ordenado los vengas: 7 como los q' tiene conparacion  
trabajos, 7 para trabajos aqui en de vencer. como  
en esta manera. Los haze alas armas poco a poco, 7  
si es hecho de gozo asi, los Corte para q' su sufrim  
7 les endureca Cambota el sentido. Vnas veces q' ando  
en su animo q' muy de gozo una de la uida, y poco



effo, vna tembla solum. y llama tembla a todo  
logis malo y doloso, y aq' effo solum log' solum  
temblor. o puede ser entendido sin pregunta y de esta  
manera. Nome apazigue, nome apazigue. q' es  
affimar y nunca hizo affunto en las cosas de la vida,  
ny puso su mano en ellas de manera q' supiese alli  
su respeto. ny como las tuvo por fin: ny se persuadio  
q' en venidas como se podia tener por seguro. Por que  
fina effi, finem se mecedo perdidos y en fin q' se  
seguieste log' maua tam mel, y q' como esse por  
el cual lo que se puede fin. xes los breves: mas aun  
aun de la lengua conuido, no dio causa: y en medio tam de la  
puedo en el vino, no para sale de la calamidad q' se  
dece. y como da fin. -

-Cap. xv.

i. y respondio el diablo al demonio y dixo. 12/  
Por ventura si tentaremos a Eablarle en instantes, y de  
tena palabras quien podra. 13/ Ves auisuras mu-  
chos: y monos flores effocuas. 14/ Caydo se uenta  
en sus palabras: y rodillas en coronadas effocuas. 5.  
Por q' agna vino a ty y confite, toco fusta ty, y fuste  
fustado. 6/ De curto tu tena, tu finaliza, tu  
expone y goficio de tus coronas. 17/ Recuerda  
tueste, quien simpio, q' se pedio: y quando deuechos

93  
fueron cortados. 18/ Como si aluzaron maldad y  
sumieron de ventura, secarlo. 19/ A y quello se  
vno poruen, respina de su nariz. de Consumen.  
110/ Borrado de Lem, y bor yalera, y drentes de  
Leonillos sin amancados. 111/ Dige para sin  
presa, y djos de Lem sin se exponer. 112/ y amy  
palabra como a Euntadillas, y como no ouja parer.  
113/ En cybelizos se viforis de uelle  
en caer ad nrecimiento sobre ramos. 114/ Taus me  
acercio y temblor, y djo expauorecer muchos mis djos.  
115/ y soplo sobre mi fazes postto y fizo cui  
por pelos de mi carne. 116/ Estimo q' se conu de a  
vista, semejanca ante mis djos, callada bor y. 117/  
Por ventura voin mas q' djos de justificacion. si mas  
gozador se abimpia voin. 118/ ves en sus oja se uenien  
las nose afirma, y entus angelos dullo tuncy. 19.  
quanto mas monades de Casas de Lodo, su cimiento  
de los qualer en pedus: sin dora deformezados como lo  
hilla. 120/ de manana a tarde son deshechos, por  
no auer quien ponga (mientes) para siempre perceron.  
21/ <sup>Lo q' resta q' muellos</sup> ~~se fustos y muellos~~ muellos, moira y uenentaduria

ii. y Respondio el diablo al demonio y dixo. Como ampo





agualdad y atencions. Porq dize, las cosas q se me  
ofrecen de gente y las q sus trabajos, y sus razones  
me piden q se digamos son de imperacion gran  
dissima, y tales no se pueden callar, mas por nome en  
cogim para hablar qe me sono sabido tuyo, q no  
consentis q se daban. O por vez q uerdad, no tra  
ta agm el plazer del hablar senzillamente, ny  
dada si recabim enso job de q otros se hablen, q antes  
en los males el seracon se desahoga saltando: sino  
trata del disputar y altercar, y del meter a job  
en contradiccion y question, estando rodeado de otros  
1. Cingua tenia question y disputa continua. y q estosea  
ansi para el primero del dolo mismo, por q quando  
por q todo quanto dixerim estos en fue platica de  
consuelo, sino disputa de contradiccion y amargura: y  
cuanto del fuera de la palabra original, q lo q dize  
nos tentor palabras es no. q es propiamente la  
zer pueua de las razones q se dizen, y examinar  
las altercando y arguyendo sobre ellas. y ansi dize  
temo q el meterse en disputa agm, y el examinar  
lo q es adicho, te adifer enfadoso, pero quien puede  
desfamiliar lo q siento! O quien podra nosacar a lue  
la uerdad! ny consenti q se tentor palabras la fuer cubras

98  
verdes! Porq lo q traduzimas. y retener pala  
bras quien podra? el original nos da uerdad  
a dezir. y cerrar con palabras quien podra? estoes  
quien consentira O podra consentir, q con palabras  
la uerdad se esunze y enuere. bny dize. Si  
el disputar te fuere enqeso, el auengum la uerdad  
y el no consentir q nadie la encarele y apusima, es  
santo y bueno, y por la misma causa deudo y  
necessario. y Conesla conuena y dize. 151. vees  
auisunas a muchos, y manos flexas a nauas.  
41. Al caido leuontaron tus palabras, y rodillas  
encruadas effricauas 151. Porq agria vno aly  
y Confaste, toco fastos y fuisse turbado. Dole  
sus buenos Confesos, y dize quan effrenes siempre fuerim  
ansi para poner orden enqum no la tenia, como para  
effricar y amonar aly q padecia miseria. y lo adicho  
para dos fines. vno, para enlagonle agria, porq se  
trine despues de leer. otro, para dar a su razon  
mayor fuerca. Porq presupone q job supe impacia  
fementa el mal q padeca, y q habla lo q no es razon  
y quiere le con sus razones boluer al camino. y la uer  
pre es la mas effica, la q se toma de lo q el otro con  
fusa. y adize, persuadir a paciencia los otros, justo

fueras pues, q' la tuercas tu agna. 29 tablas son  
dego mismo, como con los otros tablas: 29 se  
effricomas aly pues por las effricomas. Veis dice  
esta palabra. Veis, en la sagrada escritura unas veces  
señal admirable, y es señal de muer-  
dad y de espanto: 7 otras de desprecio y de mofa  
con enerte luz. Por q' ofendido elipen de las  
palabras de job en questa manera la desprecia, y con  
una espilla falsa, y como tirando los ojos a sus ami-  
gos y merced. Enra job la cabeza, veis, dice, en  
lo q' apartado la sonhidad de este hombre. quando fue  
en el lecho del dezi q' gran consejo da, 29 ruin  
sufridor. q' non medico para otros tu, 29 quam poco  
sabio para ty mismo: fea cogeas de los hombres nuevos  
para ty solos. Que ala verdad, aunque es ordinario orden  
los hombres ordenar mejor las cosas ajenas q' las suyas pro-  
prias, 7 tener mejor de ty para otros q' para ty mismo  
poco no obstante esto es cosa muy fea, 7 q' arguye  
mucho más grã piquidad y el exceso de no amar q' nos  
carga para no ver en mã cada lo q' otras ajenas conuen-  
nos y vemos. Amuehor, dice, ausauas. q' es de q' n  
q' tema Consejo job para otros. y manos flexas ef  
fircanas. A los tusos y afligidos se les da en cunct  
animo las manos tambien. que la naturaleza por acudir  
al coracon.

911  
66  
al coracon q' la fonga se aguna de somparato de fucora  
29 de cae con si. conuicte en alma. 7 por q' la  
tristeza dea con otros amos, por esse las monstio-  
das significan la tristeza, y el descalentamiento del  
animo. y lo mismo es lo q' añade de q' cada seuoria  
con tus palabras y rodillas conuicte effricomas. q' es  
por lo q' haze la pena del coracon en el cuerpo de la  
por essa misma pena. Pues dice amado de ty  
esta agna effricomas y Consejo para otros, por q' agna  
si Por q' agna vino aly y Consejo, toco tablas  
y fuisse turbado. Confaste. cayste con la foga  
afligido. fuisse turbado. saliste de ty  
razon y buena oden. Añade. 16 Deiurus tu  
tema, tu fortaleza, tu paciencia, y perfecton de  
tus cosas conuenas. Esta falta aguesta razon  
y grã algo q' se le añada, y conforme a lo dello se  
su sostenencia. 7 lo primero conuenie aduerten q'  
donde dezimos fortaleza la palabra original, quise  
dezir confianza temeridade, y tambien necedad, por q'  
de ordinario son demasadamente confiados los nuevos  
7 la necedad no es otra cosa sino una gran confianza  
de ty nacida de no conoerse aly. y ainas miramos  
lo q' dezimos paciencia, en el original quiere tambien  
dezir esperanca, de q' n nace la paciencia

J



de Job. E con raxon andava de mudo. Como dize  
seculo e un pecado de q' se desanda. Vira  
deuente tu boca. E q' dize, en raxon le  
tenas. y no se vira de mudo. sm's del  
del testamento de tu pueblo. y tu esperanza, estoes  
obscuro. Con luz aguardando siempre algun  
ave, para de q' salas laa la perfeccion se.  
suada. E q' llama perfectos perfeccion se vira  
de mudo. por dissimulacion y yronia, al  
bueno se guando. y en confirmacion de esto, conuenie  
de mudo. y en Job preceder, anade lo q' luego se  
sigue. q' dize. / 7 / Muestra agora que en tiempo  
de prosperidad: y quando decaerdes fueren conados  
de q' dize no puedes ya regar q' eres malo, para q'  
de mudo fueras no te acotaran dies como te acota-  
ran. y dime alguno q' siendo justo ayasido tratado  
como tu locos, e conado y destruido como tu. Ana  
de. / 7 / Como siempre vi a los malos q' oran tor  
cadura, y muestran desventura, de q' dize. Esto es  
como al reves yo veo, y tu vees, y todos venis. q' el  
malo para siempre en mal: y que qual muestra  
tal como siega: y q' como son las obras de Cadavro.

son los frutos de Coge. que es el primeral q' se  
de los frutos de Job, mudo en q' se guando  
en esta vida los malos muestran mal, y los buenos  
bien: p'ntendiendo q' Job es malo por es  
/ affi tratado, y q' Dios es justo, para de acotaran lo q'  
muevan sus obras: p'ntendidos, q' dize q' en Coge  
cafe. queda dies q' infesta en dies no ay justicia.  
y anti el dize estiba en esto, q' al malo se guando  
mal, y al bueno bien: y dize q' de la forma como  
lo dize lo p'ntend con una semejanza secreta, como  
dize affi. Lo q' es en la cultura del campo, esto  
mismo es lo q' passa en la vida. Lo q' el labrador  
siembra, esto mismo siega y lo q' se guando: y el  
q' sembla cuando Coge siega, ny al reves Coge cuando  
se fue de siega la sementera; para q' todo acuda a su  
natural: y anti los q' muestran maldad necessari  
es q' siegan desventura y sucesos malos. y esto dize  
les auendra p'ntendidos q' sean. Para q' con  
anade, / 7 / A resuello de dies p'ntend, a espina  
de su raxon se consumen. que es responder a lo q' se  
podran decir, q' algunos aunq' son muy malos, son  
por una parte tan p'ntendidos, y se ven tan q' raxon

*[Handwritten signature]*



San Juanes y su tiranía tan fundada, q' no puede  
les puede llegar a desquite. Pues dice q' es sin  
escapatoria esta regla, porq' para contra el mas po  
deroso basta un solo de sus. y asi en los lances  
el peccan q' en un beneficio suyo se consumen.  
que espanta de su nombre llama a los llamados  
bater en castellano, q' se haze en el caso quando  
embians en tierra el agua por las narizes. y raze  
na desta manera. Todo lo alto y todo lo  
podoso, y todo lo q' parece arraygado y fundado  
en los males, no es arraygado, ny fundado, sino flaco  
y movible. y asi como las cosas secas y siempre  
el viento las levanta y espante, asi estos son botados  
de sus en volviendoles el agua de la fortuna, y al  
hombre ventozello contrario q' dice los embra. que  
sus narizes, aunq' lo parecen ser, no son endas, ny su  
poder siendo injusto no es fuerte, sino debil y enfermo  
y quando fuera fortissimo, para contradios ninguna  
bata por bava q' sea. y asi dice luego. No / Bra  
nidos de leon y voz de leona y dentas de leoncillos  
son arroneados. que es decir q' dice a los malos  
y tiranos, aunq' sean fuertes mas q' leones, quando  
quiere les quite el bocado y los dientes. esto es

59  
el hazer q' el digir las palabras y las obras en las  
quales sea todo el poder grande. y flaca  
con grande significacion bocado a las palabras se  
Los tiranos, porq' quanto digir y mandan es  
alturas y soberbia via yegras, y alomban a los  
de los menores. y asus obras llamadas de mas porq'  
todas ellas se resumen en poder a los q' se pueden  
y en hazerlos pedacos. ~~por y por~~ y  
porq' de todo hazer fuerza. y es tambien de aduer  
tri, q' en aver muchas diferencias de mal y de malo  
elepar para decir q' los destruya sus para ejemplo  
solamente en los malos q' son leones. esto es, en los  
q' peccan con violencia y tirannia, q' son malos de  
verdamente contra el bien como de los Embra. y porq'  
ala verdad, si para hazer cosa su regla fuera baston  
te en ejemplo, no podia traer ejemplo de la mas  
cierto, q' asi segu lo q' en este genero contrarecra  
se vea. que si con los temas deffimula dice aqui muchas  
veces, para con los opusos de otros, y con los voluntos  
q' se ofendan el derecho comun y con los q' se apodoran  
de las comunidades nunca o casi nunca aqui deffimula,  
antes haze exemplares castigos. lo no, porq' este peccado  
no es uno sino muchos peccados. q' opusos es soberbia





portal en los ojos de Dios, y en las cuatras <sup>capas</sup>  
materia de cuya naturaleza se me agoró el sueño  
hallen <sup>capas</sup> y faltas, quanto mas en los Embres  
aguan para ser de todo el sueño <sup>del</sup> delirables  
y dize desta manera. 121 y amy palabra como  
a Embedidas, y toma mi ojea poquito della. Dize  
a un emi mismo que fue revelada una cosa, que ella  
obliga en un fin, y que es Dios justo y te  
perador, y por lo tanto la manera como se fue  
revelada con sus circunstancias. Porq. Como  
dize que de noche yente dormi y velar, <sup>que aconce</sup> como a algunos  
propiedades amaras. y dize anxi. y amy palabra. con  
tome a ver me fue dicha. como a Emto. Porq. las  
cosas grandes, y q. exceden lo natural de los Embres  
quanto Dios se las dize, o en las conforme a su pequeña  
devisura, y anxi las porsee q. amalas penas las ojan tanto  
anxi por la <sup>mucha</sup> brevedad conq. se las dize. (q. sin tiempo  
por un alon de ojo con un rayo de luz subita ~~mucha~~ <sup>mucha</sup> ~~vezes~~  
comprende largas razones, Dios muchas veces) quanto  
porq. se las dize en lo muy <sup>y secreto</sup> del alma, alexad officio  
de todo lo q. es potencia y sentido. y toma mi ojea poquito  
della y se llama a Emto el que se aqui, por su brevedad  
y secreto. y porq. lo q. anxi se oye, como no cae en el  
sentido, viene con dificultad ala lengua, y se puede mal

62  
de laur. poquito dize y toma mi ojea poquito della  
mi ojea como mi sentido. por lo que a Emto  
de passo. dize 131 En presump. de v. f. de v. de v. de v.  
en caer adormecimiento de la brevedad. lo q. dize  
presump. como, segun la palabra original no dize  
mal en Castellano espeluzamiento, y lo q. dize  
adormecimj. es no qualquier sueño, sino profundo  
y pesado, qual es la pesadilla. f. de v. de v. de v.  
de anxi y en el tiempo quando se fue revelado  
que fue de noche, y en lo mas Emto y en lo de la  
quando las temblas espesas, y las de la q. de la  
del silencio de todo, causan error en el Emto. y  
quando todo lo q. se vee, se se imagina con, como no  
se devisa haze sombra q. espeluzan el Emto.  
y quando el Emto melancolico q. es el Emto de con  
el sueño, y acucentado con el alexamj. del sol se  
mueve en el cuerpo, y con los Emos q. contra, apre  
tando el Emto y ennegreciendo. In imaginacion y  
sentido cria sueños pesados, y Emto. que es  
dize a media noche, y poco de pasos della y en lo mas  
Emto della, q. es el tiempo quando segun la opinion  
del vulgo andan las sombras y las estornigas q.

*[Handwritten flourish or signature]*



espontam. y por esto dice en profetia. Egressus  
est de nocte de nocte. de manera que esta  
revelacion de eclipses sea de noche muy noche.  
Y de verdad aquel tiempo es muy apacifado tiem-  
po para tratar con el cielo, por el suelo y sus Cuda-  
des impiden menos entonces. Que como las temblas  
le encuentran alos ojos, asi las cosas del embarcan-  
men del corazón. y el silencio de todo para sobrio  
y paz en el pensamiento. y como no ay quien llame a la  
juventud de los sentidos, despierta el alma retrada en  
el mundo. y desbaracada de las cosas se fuera entrarse  
dentro de ay. y puesto allí convuesa solamente consigo,  
y consigo. y como es su origen el cielo, auezirse de las  
cosas del, y sumase con los que en el moran: Los que les  
influyen luego en ella sus bienes como en sus ojos  
puestos: por cuyo medio se adelanta, y mejora, y suben-  
do sobre si misma, desprecia lo que estimava de dia  
y halla sobre lo que se precia en el suelo, al qual  
en ella todo vea sepultado en temblas. y subese  
al cielo, que entonces por una cierta manera, se le abren  
resplandeciente y clarissimo: y mete todos sus pen-  
samientos en dios: en medio de la oscuridad de la noche  
se amanece la luz. y conser anti, que la noche es

63  
repro de los miembros Considera. y en el sueño  
fella la luz de corazón sus sentidos. y conser  
assi que temple el agua encendido. y conser  
plada y saludable humidad los sentidos y las plan-  
tas se relajan del dia. y se mejoran con y fer-  
tiliza los yemas yervas: ny los gloriosos ny los  
arboles, ny los animales y cosas, se relajan assi  
con la noche, quanto las temblas vella se relajan  
mejoran y salud al alma que en ellas vella. por  
la templan los afectos, que la encienden en fuego.  
y la olvidan de lo que en media vida se han y trabajo  
y la renuevan, y la fortalecen, y la batan con el  
vicio del bien, que mezclado con gozos dulcissimos se  
ella se vive. congo no solamente se ablanda y se suena  
mas se compaña tambien se compaña. y esta fuerza  
para mill partes bienaventurados que saca alos ojos  
de tiempo. Anti que eclipses en su revelacion guardan los  
la raga y naturaliza de las cosas se manda: y dice  
que le fue hecha ya muy de noche, por que tiene parca-  
lar fuerza la noche, como para adormecer los que  
juz, assi tambien para despertar las almas, y llevarlas  
a la comunyon con dios. Fue entonces dice. (17)  
Pavor me sobrevenio y temblor, y dije espavorer

mucha más fuerza. El trato con los espíritus cele-  
stiales por razón de las venturas que nos hacen y por su  
mucha desigualdad naturalmente es temeroso a los  
hombres. Por lo común lo qual es semejante con lo de  
a nosotros, más a desigual, y muy aventurado quando  
se ve la su reverencia y respeto. Por todas las  
cosas que naturalmente moviéndose se allegan a sy, y a lo que  
conviene, y se agitan y se agitan de lo que  
degenes tales y diferencia y en su mucha excelencia.  
Y así quando algún espíritu se acerca al hombre  
para ayudarle, aun antes que se demuestre natu-  
ralmente se espanta. Y su vejez del quando  
la obra para mostrársela, le mueve y le turba  
la sangre y los espíritus, y se mueve la nueva fuerza  
de ellos se envía. Por lo que se añade empuja, y  
el espíritu que <sup>se agita</sup> para reportar y disponer al  
hombre para su trato, es tratado tan ageno y el  
mucha, lo primero aplica su virtud a otros sentidos y  
espíritus; ordenándolos como miembros para que de  
razones o visto, o oído. el qual tocamos, como es  
por ejemplo turba la sangre en el hombre y haze  
temor naturalmente. Y es lo que dice Eclesiastes, y lo que  
luego se dice más por lo que añade. 18/ Soplo sobre  
omnes faces passu, y Eizo cruzar gelos teny carne

y luego.

12  
64

y luego 16/ estao y no en su villa, semejante  
aun me des, callada voz y. En el diez y siete  
fin de los espíritus se ve que se ven en un solo y  
no de uno pero en otros. Y lo que se callada, es  
es, con voz baja y velada de una voz que se  
dica. Y se averia que un espíritu que se llama Eclesiastes  
por circunstancias y tiempo que se justifica  
y que. Una por las circunstancias de los me-  
cios contadas haze más creder los que se  
otra, por estas particularidades por la calidad que  
tienen, no solo haze verosimil lo que se dice, sino  
también le añaden autoridad, y gran necesidad. Por lo  
que se ve el error de la noche y el espíritu que se  
cuerpo, y el temblor y el temer: y el que se llama  
La Cora, y la figura de los ojos que se llama  
y el sonido de la voz delgado y agudo, el mismo se  
estremecida, y se apercebe para lo que se dice, como  
para cosa divina. Mas veamos ya lo que dice  
Eclesiastes esta voz. 17/ Pa ventura vason mas  
que Dios se justificara. si mas que su Sacerdot se  
Impetrara vason. Dizele no sea posible que el  
hombre sea más justo que Dios. lo qual prouede  
quiera que se mira es verdad. Por lo que se puede entender  
de dos maneras. El primero al hombre que se llama Eclesiastes,

J

siendo de Dios juzgado el Emble. en la primera  
manera Comparacion es el Emble como nada: y  
en el juicio de tan los tan por fundamento  
se ademas qualquiera falsa sea a fundamentos de  
Dios. y asi es verdad Colige Clapier lo q no  
es, y condena de Culpa a Job sin tenerla. Porq  
como guerra q en Comparacion de Dios asi el como  
todas <sup>sean</sup> ~~son~~ menos justos, no p resflore se sigue q seate  
placido y malo. No menos si midiendo Dios al  
Emble con la regla de su afinada bondad, le Ealla  
q no dice Conella del todo le juzga ~~particular~~ luego  
por todo. Porq vna manera de juzgar es mi-  
diendo Dios a los Emble conigo, y segun esto nin-  
guno apista Conel: y otra es midiendo los embros  
en igualdad de ellos demanda, y Conforme a esto Conel  
fuerza de la gracia muertos son justos. Por manera  
q Concedemos a Clapier todo lo q le fue recula-  
do, mas dezimos q ninguna cosa dello es en por  
juicio de Job: sino que el se engano aplicando  
mal a lo q particular deste Caso, lo q en general  
es verdad. y la doctrina q le fue demostrada para  
desuocar en el alguna alticia y soberbia, aplical el  
sin razon para Condenar la innocencia a quien Dios

65  
afirma por diferentes respectos. Deco passade  
Sanle la bon, y dice. 181 Ves en sus similitu-  
des no afirma, yentus angelis Ealle tormento  
191 quantomas moradas en Casas de Dios, sucimiento  
dellor quales en potuo. son deloumados antes de palle  
Lo q dezimos yentus angelis Ealle, el original  
ala letra dice, yentus angelis pass. Par lo q  
dezimos ~~trunc~~: la palabra original significa  
Locura, Calabanca. S. Hieronimo segun lo q  
meo segun ello dice ala letra. yentus angelis  
pass Locura. y por el hazer Clapier a lo, lo q  
suena pcedo, en el lenguaje de la sona q suena  
es permitri no hazer, sino permitri q acunza  
guardando el mismo sentido: y escusando el em-  
pico de los q no entienden esta forma de esle, dice  
bien S. Hieronimo. yentus angelis Ealle trun-  
ny. Mas quedando esto asi, la segunda  
significacion haze tambien buen sentido, porq  
suena ala letra. yentus angelis no pass ala bon-  
ca. y digo no pass, porq la negacion q esta  
en la primera parte del verso, estende su  
fuerza ala segunda, y se tiene por repetida en ella

según la propiedad de esta lengua. Pues dize  
 q no puen su alabanza, o salud, en ellos, es dize  
 q no creio tales sus angeles, q no puden ser  
 entre los ~~seres~~ ~~seres~~. Porq la palabra  
 q dice aqui es palabra q significa afe-  
 tar con fuerza. y dize a los angeles, ny los  
 creio de su naturaleza impecables, ni me-  
 nos q los creio los confirmo en su gracia. Jus-  
 ticia. Esto assi presupuesto, puen el dize  
 lo q se supo en el clero por razon evidente; y  
 luego se lo q es mas alto q es menos, C de lo  
 q a una se acentuar menos. y con todo esto acentua  
 alto q es natural q acentua. Porq dize si  
 los caprinos q creio dize para suenos suyos sin  
 combenaces de carne, se torcieron del bien  
 y padieron el seso, q seran los q buenen en que-  
 sos de lodo, y son sedos de p. stus. En sus di-  
mentes, dize, no affirma. Seruientes llama  
 suyos alas substancias espirituales, porq  
 las creio dize para su seruenio q gobernar  
 las cosas creaturas: y assi las dize de cono-  
 cimiento de las perfectas. y de fuerzas bastantes para

proceder a mover. y assi como mayas, y como mas  
 allegados a dios q como ministros de su orden p. l.  
 estan mas ocasionados. Inhi dize q otros.  
 Pues en estos, dize, de aqui, fenezca en la orden  
 qualquiera se enfiere, dize q las cosas m. p.  
 no se affirma. que es dize q a dize en ellos  
 p. l., ny se fio de su virtud de ellos, porq cono-  
 cimiento q se ~~se puede de ellos q se~~ ~~se puede de ellos q se~~  
 podia tener formas perfectas q fueren, y q en muchos  
 de ellos al fin se torcio. y assi dize q los angeles  
 de ellos torcimiento. y si en ellos se dize, q en su  
 mas facil en los q moran en lodo. y porq  
 de ellos, porq sus cuerpos donde moran sus cosas  
 se compusieron de tierra. y porq no puen ser que  
 razan, q por ser la casa de tierra a una de ser  
 el morador, añadio luego para mas fuerza. y  
 su seruenio de los iguales a p. stus. en q se muestra  
 q sermas q casa lo q llama casa. q como dize  
 q no es tan de la p. l. de tel embe, como la casa  
 de los. sin cosa q la p. l. de tel embe, como  
 para suya q se compone, y le da sus condiciones q que  
 de las de flaqueza, de mudancia, de variedad, en la ma-  
 nera como la tierra q el p. stus. las tiene. y assi dize.

La sustancia es en el polo, por el cuerpo del don  
bre q es de polo, es el Conciencia donde se llama  
escriba: por q aya q el ser lo q muere, y Gover  
na y guarda, el cuerpo cuyo medio recibe ella las  
imágenes de todos los Conoci, y memoria q son  
ellas no memoria sea ninguna: y no Conociendo  
no podria conocer, y asi quedaria Como un tunco  
muerto, sin aperce, y Conociendo mi alma sin  
estubiera en el cuerpo. De arte q estaba en el, y es  
suya para poder obrar, lo q es propiamente obra  
suya. Como el estubo es flaco y sujeto a mu  
danzas, asi lo q por medio del passa a registrar  
en el alma, y ~~esta~~ su mismo entender y querer  
q se funda en esto q a ella passa del cuerpo, es un  
variable, y mudable, y maravillosamente inconsan  
te. y donde ay inconstancia y variedad, es ordina  
rio el error y pecado. y asi ver mi cuerpo  
de tierra por sus partes Conociendo de declinacion veni  
mos a ser como natural sujetos al error en las  
obras pensadas y obras. y asi como <sup>mi</sup> cuerpo por ser  
del todo es corruptible en su ser, asi mismo mi alma  
q esta Casada en el es vulnerable en su querer y entender.

67  
Por siempre trancum, y surge trancum gran porca  
tesco en sus La Carupia y el pecado, conforme a lo  
q escribi de Pablo. Por un Embre en el pecado  
en el mundo, y por el pecado la muerte. y s. —  
en la misma manera. El pecado, quando llega  
a Colmo, engendra muerte. y asi Como el pecar  
es camino derecho y cierto al morir, asi tambien  
el ser una Criatura corruptible y mudable es respu  
sion grande para ser peccador: y mas peccador  
quanto la muerte en ella truuca mas libre entrada  
en ella. esto es, quanto fuere mas dispuesta y  
facil para ser alterada y Corrompida. y por esta  
Causa y para mayor prueba de quam selectable, y  
quam faciles para el peccar los Embres somos,  
La voz q con el dolor, habla en carice, quam a una  
puera no esta siempre la muerte, y la facilidad  
con q perdemos la vida, y la brevedad della, y su no  
comparable flaqueza. y dice. Son desmenuzados  
antes de la vida. lo q dezimos. ante. podemos loca  
tender Con su preferencia della, o antes q ella venga.  
y ambas ad os cosas enforan la miseria de mi fla  
queza, e la flaqueza de mi vida, y lo segundo  
mas por q dice. q no estamos de la vida, esto es, los

gusanos, q como la pilla nace se la destruyeron  
sime la restidura q dende nace, anes ellos con  
sumen mi cuerpo muerto q dende se cria, ansif  
nosolamente nos destruyen los gusanos, estoes, la  
muerte q es madre de ellos, mas anes y primero q  
venga la muerte morimos, y primero q los gusa  
nos nos coman, los cuidados y dolores dela vida  
amagos nos consumen y gastan: q el vivir no  
tuesta q miserable, para desaxarnos qome por la  
mano ala muerte. q ala verdad todo el vivir no  
nos sino un continuo padecer, el ser q el vivir q se tiene  
qansi no vida nosolamente es un camino apresurado  
ala muerte, mas es tambien una perdida continua de  
vida: qes muere q cada momento haze negada ala  
muerte. qassi añade. 120/ De mañana a tarde  
son defectos por no aver quien ponga, para siempre  
pereram. Esto es, mañana y tarde y se contino  
se destruyen, por q el morir va en posta. y para  
para gustar la vida no es menester un grande  
aparato de guerra gente, ni mucho espacio de  
tiempo, con la vuelta de un breve dia se les va  
de enhenamos, ~~q dende se~~. Mas lo q dize. Do no

aver quien ponga. esta cortado y defectoso qes  
necesario añadirle q desta manera. Por no aver  
quien ponga estoruo, para siempre pereram. q  
es dize q muere siempre y por momentos con  
tinuamente q por momentos muere, por no aver  
quien ponga estoruo al morir. estoes, quien  
repare continuamente, lo q el calor continuamente  
te consume, q es la fuente de nra muerte. por no  
aver quien restone las nyas abiertas q q se dize  
de continuo. o de otra manera q es la mas cierta  
y la q sigue. 5. Heo como. Por no aver quien  
ponga las mientes, para siempre pereram  
como si en mas palabras dixera. y se llama  
nons ala tarde ~~qes~~ de ser. No ay cosa  
ni momento en q no muera, e no es en su  
jeto a peligros de muerte. y conserassi son por  
otra parte tam mcontendidos los embles q esto  
nos q experimentan no sienten, ni lo q tienen  
delante veen, la brevedad dela vida y su mcontadid  
de - y ni los casos agenos, ni los regastres de  
sus vecinos, ni sus reueltas y trabajos proprios, ni

el uso q' toda brula q' se muda le abra los ojos para  
q' reconozcan su ser, y para q' buen como  
quien no a de haber algundia: y para q' con-  
dicion su amia q' le apasion al fin adonde van  
apasar. Sino como enagenados de si buen como  
sino fuesen mortales: y como si tuuessen en  
su mano, y de bazo de los pies la fortuna y los  
y el pes de ella, y sus de suarios: o como si no cayese  
mudacion en su ser, y no tuuessen otra si fuer  
en su vida siguen tras sus ojos contentos.  
de q' les amine, q' <sup>como</sup> no se consideran mortales  
vienen a morir con doblada muerte, y porq' no buenen  
como conuenia a los q' an de morir, mueren para  
no haber para siempre condenados por sus de-  
litos a tormento perpetuo. y conforma con esto  
bien lo q' ultimamente se sigue. q' es. 721. y lo  
q' esta parthote de ellos, muestran y no con sabiduria  
Porq' lo q' resta, q' es en su original 751. ~~id est~~  
~~reiter~~. Significa lo q' sobra, y la demasia, y la  
uentaja. y por la misma razon todo lo q' excede al  
necessario anti on honra, como en dignidad, y riqueza  
y tambien dizen algunos, q' por esto q' ~~esta~~ sobra, o q'

este uentaja es significada el alma aqui como a  
por uicio, por su natural excellencia. y como quiere  
q' merezca este nombre el alma en todos por la  
principal parte del cuerpo viene bien q' se llame asi  
en los de q' agora se habla, q' passan su vida foma  
y se facen cada unamente, y no porq' el alma es su alma  
es lo q' on ellos se auentaja, sino porq' por su uentaja  
ser es como cosa de sobra, y como una demasia sin  
fructo, q' no les sirve para lo de fin q' se sigue. q' es  
conocer la razon, pues buen sin ella, ~~Por donde es~~  
~~justo q' an antes de tiempo y son de los q' la escultura~~  
dize q' la recibian en vano. Por donde es justo  
q' aun antes de tiempo les sea quitada pues no  
les es de prouecho, y q' de les acelere la muerte, y  
q' mueran, como aqui dize, y no en saliduria. pues  
tomando alma Capaz de razon, nunca y foma de razon  
en la vida. Mas si. 751. dize aqui el alma de  
cada vno sino aquello on q' a los otros sobra ~~o~~  
y se auentaja con uirtud con dignidad con riqueza  
de q' el cuerpo lo q' de canno acontece. q' lo q' buen  
y no conforme a razon sin aduertir, ny deso, quando  
mueren se agona de los q' por hablar con mas presun-  
dad dize de ellos toda su excellencia y uentaja,

al reus veloz a los buenos. Considerad os que ena q  
lo q es de precio en ella quando mueren se va en ellos  
y mueren los segas. Porq es de aduersi q todos  
los hombres tienen q principal alguna cosa q  
se ponen por blanco: los buenos la virtud, y bienes  
del Cielo. los malos y necios esta burleria vana  
q resplandee en la tierra, y ~~defferenciante~~ ~~en~~ por  
donde en la muerte quando les viene son diferentes  
q los buenos llevan lo q precian en Conzigo: pero los  
malos dexan aca lo q amaron, y passan a otra  
vida desnudas de sus ventajas. Y assi deuinamente  
concluye q dize. q los tales mueren y no en salidura  
ria, esto es <sup>dize</sup> q mueren muy necios. Porq es sin dudar  
lo sano de la necidad, quien buien para bier aqui  
siempre, sino para passar a otra vida, poner su de  
furo todo, y sus ventajas, y bien, en lo q se queda  
en esta quando fane de ella, pudiendo se auenturar y  
esperar en lo q siempre le acompañan, porq ~~ella~~ se da  
passo a la muerte. Por donde esta saliduria no  
hadere no dize. No querria atesorar tesoros en la  
tierra adonde ay pestilla q los gaste, y sudor q los  
lumen, atesorad tesoros del Cielo adonde ny ay

70  
Sabim ny pestilla. Y así podemos declarar por mas  
senzilla manera esta misma. Dize. Parafise de ellos  
su excellencia, moua y no en saliduria. porq os  
este el ordinario fin de los malos quando estan en  
la cumbre caer de su prosperidad, y sin saber como  
parafise de ellos la riqueza y la vida. y por esto  
dize, y no en saliduria. porq segun sus apoyos y  
apuntamientos no alcanzan padonde les vino el dano  
y segun estauan tomados no fallan padonde les  
entra la desdicha en el fuerte. Como albror con el acote  
los ojos, como cense por tom necios, q esto mismo los  
derruca, q temeron para su firmeza y amparo: y ven  
q los medios qado por seron crecer y permanecer en alteza  
~~estados~~, ellos agora los amynan y funden.

### Cap. v.

1.ª. Nonna pax si ay quien se respnda y agmen de los  
santos se bolueros. 12/ Porq al loco de quella santa  
y al tanto mata con bida. 13/ y vide loco amy  
gado y maldixio subio su belleza. 14/ a lexararse  
sus sups de la salud, y seron quebrantados en la guerra,  
y no tendran defensa. 15/ ~~esto~~ segada el hambriento



comer, y el llamado lo tomara, y sedientos  
beberan su auer. (16) Pasa en salud del pol  
uo vanidad, y de tuua no flaquea y el bonto.  
7/ Que el Emperador nacido para la zorra, y los hijos  
de la auer para enfalcarle bolando. (17) Pordonde  
yo buscare adios, y condios pordia my sabla.  
19/ Hazeda de humildes sin fequifa: de mora  
uillas esta en cuenta. (10) Dador de lleuua  
sobre fazes de tierra, embador de aguas sobre  
fazes de placas. (11) Para para baxis en  
aluna, y enlutados enfalcar en salud. (12) Des  
bmatador de pensamientos de resabidos, no daran  
sus manos sonleza. (13) Pordador de sabios  
en su mismo auiso, y Consejo de percuissos es de fecho.  
14/ De via en son hara temebles, y como no de pal  
poran en la sueta. (15) y salud de Cuesillo de  
su boca fellos, y temono de fuente al pobre, 16  
y fue al mendijo esperanza, y el toronij como su  
boca. (17) ca bienaventurado varon q to represento  
dis; y Castiguesis del abastado no abonezcas  
18/ Pord el sana doler, y suelda, llagon y sus  
manos muleziran. (19) En seis angastias de

71  
estapora, y en siete no toora malca ty. (20) en  
fombre se redmios de muere, y en pela de  
mano de espada. (21) De auer de leguaseras  
ofundido, y no temeras Correria quando vniere  
22/ del asolamj y de la fante se cezas, y  
de alimona de tierra no temeras. (23) Pasa  
Con piedras del campo tu hja, y alimona del  
campo se apaziguara a ty. (24) y sabas q  
paz tu tienda, y visitoras tu morada y no pecca  
ras. (25) y sabas q muera tu simiento, y tus  
propollos como zorra de la tierra. (26) Vendras  
con sazón ala Eufia, y como monton de mieles  
es alcado a su tiempo. (27) Ves, esto pesquifa  
moslo, anse ello, oyelo, y tu apunde para ty

El alma que se quiere que se despierte y se acuerde  
de su malicia y de su culpa. Insiste todavia  
en su intento elupioz, y comenca otra razon para  
conuenir a sy de peccado. y porq auer la  
que se pasaron, lo vno, por el mal fruto q  
Job cogia de su vida pasada de donde orguia  
ser malo, y lo otro porq esto es vedos zorra,

apurado. Juzgá au' entre angelles se descubren falsas  
quintas en los ombres: buscann aca ~~probos~~  
Comisarios por diez, q' todos dicen lo q' el dice  
y son de su parecer sin q' nadie le contradiga, del  
concluye ser verdades lo q' todos dicen: pero no  
es posible q' todos se enganen. y razona por  
esta manera, si llama dice si ay quien te responde  
y quien sales santos te bolueras? Como quien  
dice. y sino basta lo dicho, vuelue los ojos en  
derredor, e sigueris a la voz y llama, si  
por caso hallares alguno q' te responda, estoes,  
q' consunta contigo, e q' en algo te favorezca,  
e sigueris te desculpe con alguna color. Que es  
de q' si nadie te defrende, todos te culpan, y  
si todos te culpan, tu sin duda eres culpable porq'  
no puede ser q' todos errren. ansy busca, y no  
busca solamente, sino llama a voces q' es mejor para  
hallar lo buscado, si ay alguno q' tome tu razon por  
ty: y si dizes q' no es pecado, y q' aunq' te acosta  
das como vemos al bocado innocente, muestran  
por algu' exemplo ser verdad lo q' dizes: y es posible  
q' los buenos padezcan mal, sea en algun bien q' sea dolo  
aya

72  
aya mal querido: dame algu' santo acordado en  
la manera q' tu ayra lo eres: alguna vida emple  
ada en virtud, y rematada en dolo y maldad.  
y quien sales santos te bolueras? estoes, q'  
entre santo señalas q' q' haya sucedido lo q'  
ahy, en caso q' te sucediese se ayra justificado como  
tu te justificas, e dado tanta libertad a tu len  
gua. 121 Porq' a la verdad dice, al loco y aquella  
sana, y al tanto mata embidia. Estoes. porq'  
a la verdad cada vno acaba en la manera q' vive  
y qual es su exercicio de cada vno, tales son  
sus sucesos: y tales los poraderos quales son los  
caminos. que al loco y al rebolto y al desor  
tador y pendencias, esas mismas le acoran la  
muerte: y el q' mata a espada a espada muere:  
y el ansy dize, digo, ay quien quanto vive se le antoja  
al fin fenecer de mty. Porq' entlo q' dezimos finto  
la palabra original es q' es significa un  
genero de similitud, q' no es ordinariamente de paco  
saber, q' deya todo lo q' ve, y no tiene firmeza  
en ninguna cosa de lo q' dize. a la qual es na

tural y muy allegada. La embidia y el peyor de todo  
sobueno q se parece en los ojos, y qto aparece para  
si ardiente q inconstantemente en las cosas arden  
q inconstancia q como se pagan presto se log  
veen, asi se enforan dello con facilidad: y a un  
antio destruya otro antio: q aere se haze q  
luego guerra otro mas nuevo q viene; pado xordi  
nario pueca a manos dellos. Praq por una parte  
los consue la sed q tienen de todos los no tienen  
y por otra les acaba la vida no siendo posible tener  
todo quanto selean, praq no ay cosa q no deseen  
y ves ay q en ello mismo q aman quando lo alcan  
can les viene en buelta la muerte: praq como aman  
por antio y no con juicio, aman antes q conozcan  
bien lo q aman: y asi deseen muertes vezes por bueno  
lo q es venenoso, y no meten en su casa por sus ma  
nos a sus enemigos. Mas dizte: Yo vide loco  
arroyado y maldize subito su belleza. Estende  
y especifica esto mismo q adules por las cosas q se  
le juntan y siguen, y asi lo haze muy cierto, como  
diziendo. y praq es verdad sin excepcion q los

79  
en los tiempos acaban mal. y q los q siguen sus ma  
vienen a mal a sus manos, puello todas las  
vezes q ves algo malo muy prospero luego le ten  
go por muy perdido: y aunq con los ojos no ven  
en el su prosperidad, con la vista del entendi  
miento mas cierta comprendo su felicidad y  
desastre: y por mas evidas razones q dirge, luego le  
juzgo por loco. Yo vide loco arroyado. En ves  
por cada y quando q ves algo malo muy feliz  
maldize a su belleza subito: esto es, como q ten  
go en poder su felicidad, praq ves sobueno y lo fal  
so dello. Que en dezir maldize, no quis dize  
q les desea mal quando los ve, sino q ve luego el  
mal q se enueva en si aquella falsa apariencia de  
bien. Cel q les acarre aquella falsa prosperidad  
y belleza y q asi lo adueno luego y lo anuacia. Si  
dezimos q maldize aqui, es propriamente malde  
zir, dezimo q maldize a la belleza, asi como se ve  
y no a las personas. q se funda en razon es conforme  
a razon praq toda la felicidad injusta q se funda  
en injusticia, es aborrecible y maldita: asi por las  
donadas razas de donde nacen como por la envidia y



su auer. Enq̄ enfroncha mas la caida de los peccados  
los injustos. porq̄ no solamente vada tiempo quando  
en la justicia q̄ se hizo para fauor general  
de todos, no salieron fauor ellis, mas quando,  
tambien la tierra misma y los animales della  
como conuados les seran enemigos. Cuya segunda  
es tres, sus panes y labranças. El Embuelto la  
Comera. Hambriendo llama la longosta, y aboḡ  
es affi como ella, q̄ destruye y atala las mieses.  
Y el armado lo tomara. Armado llama por la  
ma figura y ados al mismo pulgon y longosta. porq̄  
como los soldados armados en la guerra, assi ellos con  
las armas q̄ la naturaliza les da, consumer quan  
to les viene delante. Mas es de aduertir q̄ la  
palabra original q̄ es דור, mas vezes significa los  
ofendos, q̄ son armas. y esto signify s. trucosimo y assi  
traslado en este lugar, armados. otra significa  
las espinas y las puntas agudas qualesquiera q̄  
sean, conforme a lo qual. en este lugar puede ser el seto  
o valladar conq̄ cercan los sembrados y vinas y es como su  
defensa y escudo, q̄ en muchas partes es de cercas y espinas  
y assi otra q̄ las longostas Embueltas les comen las

75  
mieses a los vicos y peccadores, q̄ dice. y q̄ delas espinas  
las tomara, es es, q̄ ny las espinas defendan de las  
longostas a sus mieses. ny los valladores, ny otro reparo  
ny cerca. y sedientos beuon suaves. Sedientos  
llama, y vellitos q̄ como glosas significa la palabra  
perra a los sateladores, q̄ enen vida en los vientos  
y campos: ~~la palabra q̄ se llama~~ y duma  
y Arabia, segun se dice en este libro, son faltos de  
agua. y asi los q̄ en ellos vagaron para buscar mat.  
justamente el agua llama y sedientos por q̄ las  
menguas el beber y vellitos. porq̄ andan como salua  
por an en la vida, como en la disposicion de los cabellos  
y ~~o~~ sedientos llama por figura a los años secos  
y estuiles, y verdaderamente a los vientos curcos q̄ son  
q̄ decuyen la tierra, y los q̄ produce abafan y secan. q̄ los q̄  
y fauorecen ~~en el tiempo~~ y en los. Una q̄ ~~en~~  
y el agua en este vicio propiamente trata del dani  
y los temporales Enon en las Enquedas de los peccadores  
y a los temporales malos, q̄ pertenecen, como las longostas,  
mas tambien los curcos y la falta de lluvia.  
Otra. porq̄ la palabra original קו q̄ trasladamos  
beuon, propiamente quere decir atraer a sy como quando  
el q̄ respira recoge al pedo y aliento, q̄ es como imagen

delo q' el sol sin nubes, y el viento quando corre  
entra trueno raze q' le sorben el aliento. Pues  
dize q' el cielo no embraa nubes, y embraa vientos  
y yelos, y la tierra producea langostas y esti-  
mas q' confirmen las segundas y posesiones de aquestos  
q' dize. y responde con propiedad las palabras  
q' alas langostas da el comer, y a los vientos y calmas  
el beber. y a las mieles dize q' sera comida y  
de la semer labanca q' es la q' pertenece a las viñas.  
q' sea beuda. Coms dize q' la langosta les  
comera las panes, y el viento les beuera y dexara  
las viñas. y Con esto viene bien lo q' anote / 16 /  
Pues nos alara del p'stuo vanda, ny de tierra justificara  
quebranto. Vanidad llama todo lo q' es culpa, y que  
tranto todo lo q' es pena y castigo. y responde en esta  
clayta a lo q' alguno por caso dixera, q' si ay años estuiles  
y si vienen langostas. y si ay años q' faltando, y sobrando  
a anega q' no cria las mieles, q' q' es qualidad de  
vanidad y de tiempo. y qualidad del suelo q' resp'ndian  
a los tiempos, y no culpas a los embres ny castigos de culpas  
an q' responde y dize. q' ny la tierra produce vanidad, ny  
justicia quebranto. q' es dize. q' ny cria culpa, ny padece

pena. Pues de la tierra pueden sacar, p'ccosum s' anen tambien  
q' ener q' en pena de su culpa los años estuiles mas  
Como en ella no ay peccado, anen este defençours a tiempos  
no es castigo suyo. y no es castigo de la tierra Con dize  
q' los vientos peccados q' son en ella, p'ccos lazienas  
Con demeritos danos de p'ccos. y que es castigo y ellos conu'ido q' no es  
bien q' en ella q' de sup' labanca q' de lo q' se cria  
y anen q' el cielo y la tierra son <sup>fructuiferos</sup> de siyo,  
fructuiferos, y por nos peccados estuiles, y estuiles por  
nos peccados, y q' v'ra dos sellos como de vedugos para  
nos castigos. y Conforme a esto protigne y dize / 17 / El  
Embre nacido para lazien, y las Esas del aue para  
culp'carse bozendo. Que es protigui su razi q' dize  
El Embre es suyo Capaz de pena, anen Coms lo es  
de culpa. y Coms al aue se es protigui el bozar, anen  
el Embre nace para p'ccos, p'ccos nace enemio y culp'ado.  
P'ndiendo los temporales malos n'ra sin pena de la tierra  
q' nos Capaz yella, sino castigo del Embre q' n'ra digno  
de ser castigado. Por manera q' reduzquenda terminos  
Logreio el argumento q' clayta en estos dos versos enen  
de n'ra bien anen. Los males no son males, sino aguien  
los viene y muere: La tierra nos suyo de culpa ny  
seine la pena y el Embre q' p'ccos Coms de n'ra ny Las

*[Handwritten flourish or signature]*

Comienzen: Luego las escurtidades del suelo, y las ma-  
las disposiciones del ayre, en los tiempos de Gen-  
la tierra se veen notis penas de la tierra q' ny las  
sieme ny las merca, sino de los Embres malos Embres  
q' ~~son~~ en ella buen. Dize: Pardon de go  
buscaria adios, y con dios pondria mi fable.

Concluye pues, y concluye bien segun lo q' arriba esta  
dicho. Lo q' si alos ricos y poderosos di sea mpues  
y malos les valen tam poco su poder y riqueza  
q' en creciendo caen, y quando estan mas fluidos, Clo  
parece, se secan, y no son tam prosperos en el subir  
quanto son en el caer infelices; y si tod. les es ene-  
migo, y como Conjurado en su dano les haze guerra todo  
los Embres, los animales, la tierra, bien dize el Cap. 2.  
q' el remedio es buscar los Embres adios, q' a seguir  
la justicia y poner los pasos en la verdad q' es el camino  
quandese halla. y si les aconteciere q' o venidos  
de la flaqueza se enganaron por su poco saber  
erraren este camino, y se aliee alguna vez del y  
ofendieren adios, q' les pese de la ofensa, y q' pidan  
pardon al ofendido. y esto llama poner Condi su  
Ealla, suplicante con humildad q' los perdona

77  
estas, no se ablan con el indignados, por los castiga  
sino su etandose a la pena con verdades conoim.  
desi se ablan con el suplicante de q' leuame la mano  
de su justicia. y no dize el Cap. 2. es de se a  
de hazer, sino yo esto haria, para daranni mes  
fuera a su dudo y para persuadirlo mejor, por q'  
nadre ofese para si. sino lo q' tiene por bueno.  
y por q' Ealla con Job aguien ve acordado, y tiene  
por peccador y culpado, es como si le dixera. El  
malo como te digo por muerto q' alos pimeros en  
riquezas suba, viene a mofa despues como aly  
apora te auine, q' estauas prosperado y mas malo  
y estas caido y perdido y asi conforme a este el  
remedio nos dobera q' querrellame te dize como, apora  
tu te querrellas y duelas. q' puer por offender a  
dios veniste a caer, por aplacarle y suplicarle, y no  
por consorte a se boluer a subir. y por al menos con  
lo q' se suplica ~~suplica~~ suplica q' se lo quea mas  
mucha entrestado me vicia, y pufura Con dios  
en Ealla y Confesionone por Ecl. una saza y perdignis  
de pena mayr pena, suplicante q' pufura fari a su justicia.

J

y por el estado de Job era muy miserable, y tal q  
parecia carecer de remedio. Calomniaron tenerle muy  
dificultoso: porq la dificultad no impidiesse la espe  
ranca q a que se llama Elephas: ny dudase  
Job q volviendo se el a Dios, Dios le tornaria a su  
estado, dize luego del poder q Dios tiene, y diuistese  
a tratar del por solo este fin, y cuenta lo, y encarelo  
por otras maneras. y dize. 191 Hacedor de  
grandezas sin pesquisa, de maravillas esta no  
cuenta. Como dize. y no dudes de q si te vuel  
uer a Dios, te remediará Dios. q por lo q puede el  
Es es muy facil. porq sin sus grandezas sin cuenta.  
y refiri para mayor evidencia algunas cosas, y aquellas  
señaladamente q se allegan mas a esto q el propiá  
mente pretende, q es hazer a Job seguro, q Dios puede  
y puede levantar a los Caídos, y reparar a los deshechos q  
se vueluen a el. y así dize desta manera. 101 Da  
lor de lluvia sobre fazes de tierra, embador de aguas  
sobre fazes de placas. Esto pertenece a las obras  
de naturaleza q Dios haze, y a las maravillas q  
en ella obra, y lo q dize despues toca a la guerra  
con las cosas Libres. y escogio Elephas entre todas

78  
Las obras maravillosas q en la naturaleza En Dios esta  
del Honor, para digna por sus razones. Van porq  
es muy conocida y como puesta en los ojos, y lo q se  
trax para prueba de lo q se duda. y platica conviene  
q sea manifesta y notaria. Ora. Porq aora  
la costumbre quita la maravilla, por es sin duda  
maravillosissima obra la del Honor si se considera  
como conviene. Porq como el agua sea mas pesada  
q el ayre, grande muestra es del poder de Dios, y de  
su grande saber, adelgazarla tanto q pueda subir  
en alto y estenderse por cima del ayre y estendida  
en el tronar a cobrar peso para volver a caer. y  
ny en lo uno, ny en lo otro ay violencia ny fuerza. Porq  
natural sea al vapor humido sabri en alto y com  
narse en el ayre, y natural sea al mismo tornarse  
al suelo y caer en el hecho gotas menudas. y se llama  
~~todo como esto se ve en el golpe todo y como esto se~~  
arayo fuera menor espanto, mas q estando junto  
y apañado, y inclinado todo a caer, y con el peso q le es  
para caer necesario, y en lugar q por su raro y sin  
resistencia no le queda impedir la Caída, no venga  
al suelo junto, sino q se ~~apañado~~ repara ello



formas de secretaciones y venga en espaldas  
y quando en mercuriosas partes, como alguna  
de sí lo alto artificialmente lo cociera y tendiera  
es verdaderamente maravilloso negocio. y sobre  
todas las que ya Dios hallado artificial para  
a un tiempo mismo y a un punto regar tan  
tos, y tan largas espacios de tierra, y tan pa  
ra igual a todas como en las lluvias del invierno lo  
vernos. Anag es la segunda Causa. y la ter  
cera y última es. Porque es obra muy verga y muy  
allegada a lo que pretende, y por decir verdad, por  
es como imagen de aquellos mismos que persuade y  
previene. Porque el embudo Dios lluvias sobre la tierra  
seca y fecunda con ellas y vestí de hermosura y de  
fructos al suelo yerno y fértil, es como levantar  
con su favor lo caído y lo sobre a estado prospero  
y rico: y como dar vida y vereda a lo que se reman  
y estado y ser los sucesos adversos. y como puede  
Dios hacer cosa en la tierra, puede lo mismo en la  
gente. y así añade muy bien. Para poner  
baxos en altura, y enlutados en salcarron salud.  
Como si con sus palabras dixera. Embudo Dios sus

177  
Nubes al suelo desnudo y porie y con ellas se adorna  
y enriquece por que por ello se entienda, quam  
facil se es al subir los baxos a altura, y los  
enlutados y enriquecidos a vida y salud, y como  
con la lluvia puede enriquecer los baxos, así con el viento  
de su favor y principio lo caído. y llama en  
lutados a los desahucados y tristes, por que la suslega  
les <sup>enriquece</sup> el camino, y la mala fortuna deviene a  
lugar esquivo y su estado. y dice Salud, según la  
propiedad de su lengua. no lo es con el ser  
fermedad en el cuerpo, sino lo que es perfecto y cabal  
bien así en la vida. como en la fortuna, como en  
la estimación y en la honra. y es Salud como  
y felicidad y buena andanca. Dice. 172, Desba  
ratador de pensam<sup>to</sup> de sabidos, no darán sus  
manos soltura. Dos cosas pueden poner estorvo  
al remedio de lo que padece. O la naturaleza de las cosas  
mismas, como en la enfermedad, la calidad del humor  
de los miembros dañados hacen que el enfermo no sane.  
O la contradicción, y mal animo de los ombres que a veces  
abren y quiezan en cubriertamente procuran que el caído no  
se repare, por que gustan de tener un competidor menor.

Mostró q no estuua a dios lo primero, porq es señor  
de la naturaleza, y leuanta el agua del suelo al  
cielo, y la despona quando quiere del cielo a la tierra  
y embriaga lo seco, y seca lo humedo; y despoja  
lo fluido, y viste de gloria lo desnudo. Muestra  
agora lo poco q tambien puede lo segundo q es el  
Contradecir de los Embres. Y así dize. Si te  
buelues a dios no temas q dexara de repararte, ny  
por la mala disposición aq a venido tu carne seca  
y podrida, porq el sabe embiar su agua sobre la  
tierra seca: ny por las manas artificiosas de los Em-  
bres aguien tu calamidad se contento, porq el  
se desbarata de pensam<sup>to</sup>. Y resabidos. Y en  
dize de desbaratador, no solamente dize q los desbarata  
en, sino q es como proprio officio suyo el desbarata-  
rlos. porq ala verdad es assi, q como desde el prin-  
cipio la codicia de saber excusiva, y el querer ser  
relatados los Embres, como Competencia Condius, assi  
dios se preuis particularmente de hazer guerra  
a este vicio, y se bolues en rueda todo el auiso q se  
si presume, y se entretener, como S. Pablo dice a toda  
esta

esta sabiduria y nobleza del mundo. Y así podemos  
dize, q en este verso Elyazar, y en los quatro  
q siguen se le signen propiamente (porq no se puede  
dudar, de q en muchas partes este libro es profeta-  
tico) anti q profetiza la victoria q dios proce-  
dia de alcanzar del demonio: y la manera como le  
avia de vencer con sus mismos auisos, y veniendole  
despoja de los q tenia engendados y profetas. Y  
profetizalo aqui muy a proposito, como arguyendo  
de lo mas a lo menos, y como diciendo, q quien puede  
desbarazar la Cabeza del mal, mejor podra reparar  
los males particulares: y quien a de librar a todos  
los Embres de la seruidumbre miserable en q los  
tiene el demonio, bien podra sonar a los de las  
llagas q el acote del demonio le haze. Y porq  
de todo este mal q padece Job el demonio es el  
induzido y el viciado, y para persuadirle aq espere  
su remedio de dios, y para curar en el Elyazar la  
exprobracion q quiere, viene muy bien el decirle, lo  
mucho q dios puede contra el demonio, y lo q en lo  
venidero a de hazer con el. Y como en los

sagrados libros los profetas y los escripturas, quando  
piden alguna mil. años, o en suprema, Pero  
la gente acostumbra a contar las grandezas  
y Dios dice quando saca a los judios de Egipto  
para con aquel Cuerno de Saffor como se puetan  
en Dios la memoria del amor y tenen a los supras  
y lo muche y puelle sabe Enge quando quiere:  
y para induzible a Egea lo particular y le piden  
y es mucho mas facil, pues Dios aquello general  
y lo grande: assi y por la misma manera los  
mismos Enge enculcamente memoria de la Carida  
del mal, y de la redempcion de los Embres, todas  
las vezes y assi Centros pretenden alentar la es  
peranza. Porq̄ ala verdad ny a y cosa q̄ assi  
en los habas nos amine como Considera y tenemos.  
ya por Dios venido a lo nos lo pueca zarza  
ny prendo y assi nos asegura del fauor q̄ en  
Dios tenemos, como lo q̄ para Dios Ege para  
sacaros de mas mayores neccidades. Por  
dize bien Elizear, y Dios es destruydo y se pue  
sam. de resabido, y q̄ no sara soliza sus manos.

81  
Porq̄ en lo q̄ contra los Embres Ege el demonio  
aunq̄ procedio en ello, primero como soberbio, y  
despues como embudo, y finalmente como enemi  
go mio, y de esta manera se dio, pueca pueca  
dio orgamente, antes se fue como manso justu  
to, y ato en ello tambien su dolo y Consoliza  
tan grande y el saber de Dios solamente, como  
en otra parte diximos, pueca Contaminante su auiso,  
y desbaratarle como Elizear aqui dize, su pen  
sami. a este resabido y soliz. Mas como le des  
barato. effores lo q̄ añade. / 13 / Prendido  
desabido en su mismo auiso: y Consejo de pueca  
es desbarado. Porq̄ las armas Conq̄ Dios la de  
Ege, fueron ellas mismas q̄ se fizo el para des  
barar el bien y la pueca minencia del Embre. Que  
engañando a Adam pueca apartar a Dios del  
Embre, y por alli vino a juntarse el Embre en  
una misma pueca con Dios. y trayendo a Dios  
ala muerte pretendio fenecer la vida de Dios, y  
~~la muerte~~ la muerte de Dios vii vida al Embre  
y asisto el poder del demonio. y en lo q̄ dize, q̄

desfogados el Consejo puerco, es de advertir, q' la  
 palabra puerca tiene significacion de acelerar  
 mi. y lo acelerado es referido al Euan. q' lo  
 loco y sin timo dezimos q' se acelerá: llamamos  
 subros, abre q' notamos de losos, Conciis. y an  
 dezir aqui q' destruye Dios el Consejo puerco, y de  
 q' solo con la palabra q' digo, es decir q' la desfogar  
~~autamente~~ acelerando en la resolucion del agua au  
 res. y quando se pretende d'amar se arrojan m  
 aduertidamente en sudario. (como en Lucifer. q' apenas  
 vnosocido el bien q' ordenaua Dios para el Euan  
 quando se resoluio en destruirle, y an teno el golpe  
 golpe, y quido miserablemente preso, adonde pensaua pren  
 der. Mas dice 114) De dia en contra tinublas  
 y como viene fulgoron en la siesta. que es hora q' de lo  
 q' a duelo se sigue. Porq' el auerido y acelerado  
 en sus puerca muchas veces no ve lo q' tiene presente  
 y fropica en lo claro, y en medio de la luz como si fuese  
 noche anda a tientas. y dice en suya por mayor  
 en lo que viene. porq' es mayor la luz enhaus, con el  
 sol en el medio del Cielo. ~~114~~ Anado 115) y saluo  
 de cuclillo de su boca de los, y de mano se fuere al pobre

que como quise q' lo entendamos. C' según lo general  
 y conforme al caso particular del demonio, este es el  
 fin para q' Dios desfogara su Consejo. esto es, para  
 quitarles la presa de la boca, y hacerles venturas vnas  
 al pobre. que es tambien lo que oleros quise q' se  
 gurar a job, para q' sumiere y se fura en Dios  
 aunq' sea vea, alq' parece perdido. Dize pues  
 q' saluo de cuclillo de su boca de los, esto es, de  
 su boca q' es como cuclillo. y de mano se fuere al  
 pobre. esto es, de entre sus manos y vnas fieras  
 Porq' habla del malo como de una bestia fiera  
 cuyas vnas son fieras, y cuyos d'entes son como  
 cuclillo. y porq' a la verdad el d'ano q' nos sigue  
 mi primer padre el demonio comenco de la boca.  
 quise decir q' se tratto primero en el entendim  
 y suaduntola con enganosas razones, y se pusi  
 con las manos. porq' abo q' engano. Con pa  
 labras pusi luego se bazo de su mano tirana, y  
 los enselo a su suario. y lo q' alli paso acmeca  
 cada dia de sus enbr q' engano el peccado,  
 q' vinimos ael no traidos con fuerza, sino melnados

con respiracion engañosa. y p[er]o una vez. la los  
timbre malo se apodera en breue, y haze en no  
sahos p[er]o q[ue] nos c[on]tra sus vias fortissimas.  
antes p[er]o no prende la boca, y despues nos  
suenen las vias <sup>y otras</sup> ~~aferrados~~. y es muy de aduer  
tir lo p[ro]prio de las palabras, q[ue] Elyseus da a  
cada cosa, anfi a la boca, como alas vias conforme  
alof aqui significan. que a la boca a tribuye  
cuchillo, y a las manos llama fueres. p[er]o la  
p[er]suasion y la ~~de~~ <sup>sugestion</sup> q[ue] es el abrazo  
p[er]o el mal es sutil y agudo y como y pene  
tra que el alma como espada aplada: y la costu  
bra adonde se p[er]suone y remata lo malo, es  
como manos q[ue] prenden, y como brazos q[ue] cercan  
y como vias q[ue] afferran: y como manos, y brazos  
y vias fueres, de q[ue] apenas librase puede el q[ue]  
p[er]o una vez. Mas p[ro]segue, y Concluye. 116  
y fue al mendigo esperancia, y el trezientos Cero  
su boca. Pobre llama y mendigo a todo el line  
se humano, aqui es Cero liberto del demonio,

89  
en su parte de su naturaleza flaco, como por la de  
midez y estado vil en q[ue] le puso su culpa. y  
pobres son en respecto de los ricos. y este siglo, q[ue]  
se apodera del mundo, todos aquellos q[ue] siguen la  
sencillos y vida pura, p[er]o son los mas despreciados  
para ser maltratados, y para vengarse segun  
los maltrata los mas faltos de poder y de armas.  
Mas al fin vuelue por ellos dios, cuyo officio p[ro]  
prio, como significa Elyseus, volver por los tales  
y la boca q[ue] se abrio contra ellos, q[ue] por necesidad  
la boca q[ue] los tuuo ya en sy, dexala de vez  
y maduro en el ayre: y al fin vuelue la curra  
por al fin, el torrimiento, estros, el autor y todo  
lo q[ue] es malo, y torcido, y todo lo torcido y malo  
con el, lo sepultara dios en Cenda y es una  
Coral para q[ue] ya mas no p[er]dura. Mas sigue.  
17. Ves bienaventurado varon q[ue] lo representas  
dios, y castro del abastado no abarezcas.

En q[ue] insistiendo Elyseus en su intento q[ue] para  
todo lo q[ue] podra ser estorno a p[ro]p[ri]o p[er]o esp[er]ar  
en dios y voluere al q[ue] la manera q[ue] se p[er]dura,  
J

q buelna y q espere. Png la pudura de q  
q si ya dos es podrido, q si tiene pa effru de q  
agranar los pobes, q si saca al ombre del po  
dor del venim, pero q ael no le saca ny  
le toma a su primer estado png le tiene  
abonuido como por las otras tonuesda. Aq  
responde aqui q dize. q no se puede reuoluer  
reuido de dos si se boluere a ael, ny se per  
suada q le abouca png le castiga, ni con mas  
lo se ya por ponda de amor, y por se q es rega  
lo el acore, q q el acido es dulce. q ante  
dize. q el castigo del abastado no le abouca.  
comer, q no abouca asi mismo ny puid ael  
effruco png dos le castiga, png es felici  
dad tal castigo. q llama abastado a dos  
png tiene en todo el castigo del bien  
q llama con razon asi en la conjuntura de q  
quando se puda affirmar q es buena uer  
ser acido del, q quando puda a q no  
desespere de boluer a su forma primera. para  
q le enseñe el mismo nombre, q dice lo puid todo

84  
q comos abastado q podrido para reuoluer lo en el  
codo, foer tambien p me en fugar lo cado. q q como  
puede llegar, pade tambien sanar al q de q  
y es de q luego dize. 18. Png el Enra  
doler y suelta, Nagam y sus manos melezina  
ran. Png igualmente q por una medida misma  
tiene en sus manos la salud q la enfermedad. La  
muere q la vida. 19. En seis angustias te sea  
para, q en siete no tocara mal enty. q dize. y  
aunq por va igual lo puid todo dias, pero al  
de q en bien es muy mas melindado. ama el libano.  
de mal q se para a los suyos. Antq Conuene  
tu de q ael. seguro q se libana del mal q pa  
deces. de seis angustias, dize, se escapara  
q en siete no tocara mal enty. esto es, libana  
de todo mal en q angustia. Png Conesta forma  
de dezir de seis q siete, en la lengua original se se  
Libo, se sule significar, q todo aquello de q se habla  
o nuevo dello. q para q la demonstracion q en q  
comj. mayr sea, especifica en particular a algunos de estos  
males q dize. 20. En el ombre te q dize q muere.

7  
Y en pelea de mano de espada. En la Embre  
te redimirá porveyendote de monedimundo y  
La guerra sera tra efuido para q no seas herido.  
Y añade. 121) De acote de lengua sera efu-  
dido, y no temeras Coreris quando vniere. bien  
vio el efender al acote de la lengua, porq el ueda  
deus remedio contra la mala lengua es q el maldizien-  
te no os vea, ny ~~se acuerda~~ <sup>os conoce</sup> ~~seras~~. porq a nadie  
q conoce perdona. Y lo q una vez la lengua mala  
llaga y entona, con dificultad se sana. E de limpia  
y espasa. y lo q dize Coreria es nombre de  
guerra, quando los q estan en frontera salen  
con mano armada a Corer la tierra de los enemigos  
y a talarles los campos, y a prender las personas  
y los ganados. Mas tona y repite. 221. De  
Coreria y de fante de reynas, y de alimonia de  
tierra no temeras. Porq Dios, dice, q sera tu  
tu amparo si ael te olieres, te librara del  
latrocinio de los Embres, y de la Embre q raze de los  
temporales, y de la violencia de las bestias fieras  
porq a la verdad a estos tres principios se suelen  
reducir y puede reducir todo el mal q padieren

85  
Los Embres. o ala descomplanca del ayre, o ala infus-  
ticia humana, o ala fuerza de las bestias. 231  
Porq Compreras del campo tu liga, y alimonia  
del campo se apaziguaron aly. Con la qual añade  
sobre lo q a duelo basta aqui, y encarece mas supro-  
posio como dize. y no solamente no te donara  
el mal, mas lo q suele para otros ser malo, sera  
para ty bueno, y oludara contra su natural condi-  
cion. Porq no ay cosa mas seca q la piedra  
ny mas desapejada, ny mas agria de lo q es sen-  
tido de paz. pues aly effar, dize, se mostrara  
de tu vando: y las alimonia fieras, q ~~son~~ son  
las moradas proprias de la crueldad, te seran  
no solo mortas, sino tambien favorecidas y ami-  
gas. y si te amara lo sin sentido. y lo bruto  
q son lo domestico, y lo q non en tu casa? por lo  
qual dize. 241) y sabras q paz tu tienda  
y visitaras tu morada y no peccaras. y sabras,  
cu es, y conuenas por la misma experiencia. q  
tu tienda, estas, q tu casa toda, q la llama

J

affi prales q̄ en aquella tierra traian vida noue  
diza, y bibian en tiendas de campo, q̄ eran muchos  
quales eran los cedarenos. Affi<sup>q̄</sup> veras, dize, q̄ tu  
Casa y tu tienda es paz, estores, q̄ todo lo q̄  
ay en ella es descanso y contento, y q̄ la mujer te  
amara, y los hijos te agradaran, y te servirán la  
familia, y sera toda tu suerte medida al trigo.  
y assi visitaras tu morada, y no pecaras. esto  
es, aung<sup>q̄</sup> de industria y con diligencia la mies,  
y aung<sup>q̄</sup> la trashorra, y aung<sup>q̄</sup> pesquies con cuidado  
todo lo particular q̄ alli passa, no fallara esta  
paz, ni cosa q̄ te ofenda, e en se. antes todo  
sera riqueza y bendiccion, como añade. 251 y sa  
bas q̄ muele tu simiente y tus pimpollos como  
gerua y la tierra. Simiente y pimpollos llama  
anen a los hijos propios, como a los demas frutos  
de esperanza y ganados. q̄ todo dize se multi  
plicara Dios a Job si se tura a el, como se  
multiplicó la gerua. y aung<sup>q̄</sup> es verdad q̄ eliphas  
habla agora aqui propiamente con Job. tambien es  
cierto, q̄ pretende en Job enseñarnos a todos. y  
de qualun particular, cosa se doctura es general y

86  
Coma. Enq̄ nos dize y enseñan, q̄ Dios nunca curra la  
puerta para recibirnos, sino nos boluemos a el, ny se com  
sa de perdonarnos como queramos ser perdonados, ny  
por aueramos hecho mucho bien, y por aueramos perdido mo  
chos. queda el e menos rico, e menos poderoso, e  
con menos voluntad de reducirnos a mayor y mejor  
estado. y nos solamente dize esto <sup>quando</sup> toca a ~~esta~~ la  
felicidad temporal, y q̄ se defabre de fuera, sino mu  
cho mas quanto a la secreta prosperidad del animo  
q̄ consiste en la limpieza del, y en su salud y sermo  
sura, y celestiales riquezas. y assi las mas de sus pa  
labras tiene mas alta significacion del q̄ suenan  
y se pasan a otras cosas mejores. Paga sin dudar  
alḡ se buelue con verdad a Dios le promete eliphas  
no es el amparo de Dios en los males del cuerpo, y  
no es la franquiza suya para los bienes de tierra  
sino mudamos en los bienes del alma, q̄ son los uerda  
deros y propios. y promete alḡ se reconcilia sin  
Dios, por con las piedras. y q̄ fallara xugo en ellas  
y q̄ las almones del campo en lugar de serle  
pedacos, le daran amistad. Paga en estado bien  
del alma con Dios, la paz de su vida, y lo impediendo



de mi cuerpo, para los sentimientos del Cielo se ablanda  
y se conmueve y recibe el rocío del Cielo y da  
fructo de piedad y justicia, y hazese fecundo lo  
estéril, y fructifica para el Cielo la tierra. y las  
alimmas feas de más sentidos, y sus inclinaciones  
y aperturas bestiales, q salteauan antes a  
todas oras, y q despedacauan el alma, hazen  
paz con ella, y se le sujetan, y la reconocen. y puede  
entonces el hombre entrar en su casa sin miedo en  
su casa, y vivir con los hijos conigo, y ny en su cuerpo  
q es como tienda en q el alma desterrada aqui vive  
ny en las partes menores perfectas del alma, ny en  
ella alma misma, q es la propria morada de la razón  
Ella en q pague, en q estopreca, en q se desquite  
y en q: antes lo halla todo mesurado, y tan ardua  
su vida para hazer bien, q no solamente es bueno lo  
q fructifica, sino tambien es mucho el fructo y muy  
copioso. y así por todas partes rico, y anadiendo  
se le cada día nuevos fructos de merito, fenece el  
nauegío de la vida, entra en el puerto a bastido de  
bienes. y al qual concluyendo al fin dice. 26.  
Vendras con sazón a la casa, como amentonam de,

87  
mieses es alcado a su tiempo. Con sazón, dice la moria  
si son a dias, estos, morim de su muerte y sin vis  
lencia, y despues q la vida llegue a su madurez, esto  
de dias, y quando ya la edad y los años lo  
pidan. Que como quando la fruta en el árbol llega  
a tener su sazón, se suele ella caer de suyo, sin q los  
manos la corten: q si tiene su sazón el vivir,  
adonde la vida misma quando llega llama a la muerte.  
y a la verdad el bueno siempre muere bien: y el  
q muere bien siempre muere en sazón: como al con  
trario los malos por miedo q buvan les viene siempre  
sin tiempo la muerte: por q mueren antes q les conuenya  
morir, y sin cortados siempre en agria, por q estan  
uerdes siempre. por razón de su muerte lucandad  
y mal seso. Mas muere como dice el leproso, en su  
sazón el bueno. y para declarar lo mas, comparalo  
y dice. Como amentonam de mieses es alcado a su  
tiempo. Como, dice, se cortan las mieses y sealcen  
en las paneras, no quando está verdes, sino quando están  
bien espigadas y secas: así al amigo de Dios se llama  
Dios, y le alza a sus bienes, quando ya le tiene bien granado  
y maduro. y no dice como mieses, sino como amato

Cap. VI

1. Respondio Job y dixo. 12 / Oxala pesando  
 fuese pesada my sana, y mi quebranto y en balanzas  
 se levantassen a vna. 13 / Dax entonces mas  
 q arena de mares pesara. bnd me mis palabras  
 sin asollocadas. 14 / Dax saetas del poderoso  
 conmigo, cuya picacona beue mi espíritu, traba  
 rones de dios se pusieron en orden contra mi. 15 /  
 Por ventura gimi sobre cenno, o si bame  
 buy & due su pesebre. 16 / Si sera como la de  
 salubros sin sal, & si ay gusto en lo q es moru  
 puro. 17 / Log ieliso se tocan mi alma q  
 como los dolores pan mio. 18 / Quando esse  
 q vnieste mi demanda, y log espues me lo dixe  
 Dios. 19 / Carento Dios, quebranteme, saca la  
 mano y respudame. 10 / y sea mas my conore  
 q asandome con dolor no apiado, q no contradre  
 palabras de sondo. 11 / Qual fuerca mi, &  
 qual mi fri quando ensancare my alma. 12 /  
 Dardela fuerca de piedras my fuerca, podrica  
 my carne de bronze. 13 / No mi ayuda en my  
 y my necessari es alcanzado de my. 14 / Quin

*[Handwritten signature]*

namiento de mieffes, estoes, como muerar mieffes y muy abun  
 lantes. pag ay espigas y mieffes seus y escuales, y q  
 se cogen tambien para el fuego & para otros ~~usos~~  
 seruios: y el judo no es affi, sino como espiga se bueno  
 ano y riquissima, q la cotta para el celo dios en tinuendo  
 sazon, y con esto da fri elipiaz a su pluma, y re  
 matandola dize. 27 / Ves, esto perquisamos. ansiello.  
oelo, y aprende para ty. Estoes. Ves quanto te c  
 ducho, no es sueno ny fantasia mia, sino cosa muy per  
 quisada, estoes, considerada con atencion profunda. y ello  
 es la misma verdad, portanto oelo, estoes, vale en todo  
 credito. y aprendelo para ty, estoes, y apuesate dello.  
 Ansig te dizele. q esta su doctrina es verdad apurada, y  
 riegale q se persuada della, no es lo para conocer q  
 es affi, sino para buir affi como por ella se dize  
 q es el fri del saber ~ ~ ~

se desata de su compañia el tiempo de Dios de a-  
15. Mis hermanos se passaron como arroyo, como  
cuemda de ~~que~~ arroyos se passaron. / 16. Que  
tomen la clara y en ellos cae y se afunde el gelo  
agradados / la nieve. / 17. en la ora q se passan son acabados  
en escalera no fueron deshechos de pulgar. / 18 /  
torreran. Caminos de su comen, somnara a nada  
y peccara. / 19 / Consideraron sendas de Herman  
Caminos de Sabba esperad en ellos / 20 / Avengan  
comise por q se confiam. Vmieu En la aqui y que  
daron corridos. / 21 / Que agna sis venidos,  
vedes quebranto y temedes. / 22 / Si dice tixed  
a my my. y de vna segunda peccad por my. / 23 /  
D escapadme de mano de Angustado, y temano  
de fuentes me uelond / 24. Abegadme y yo Callar  
y lo q tiene ay elda entender amy. / 25. Por q  
son violentadas palabras de devedes, y quere  
prenderes, repuerden de vosros. / 26 / Por  
dicia roca affi, q para repender palabras pen  
sades. / 27 para el neno palabras hecidas. / 27 /

89  
Damben sobre Eufano alancas, y se la armuis a vrd  
Companio - / 28 / Pagna queued, Comenad,  
atendedme, ved si miento en vna Com. / 29 / Tornad  
arastender os rueg, y no ayay porfia, tornad mas  
guarbesome Justicia en ella. / 30 / No aya en  
my lengua torcum. ny en my paladun forma que  
necidad.

1. y Respondio Job y dixo - <sup>Comenad</sup> Sueda cyda ~~por Job~~  
La razon de Elybar <sup>bien</sup> y entendida ~~ag Job~~  
~~de q ofendia~~ Sueda cyda y bien entendida por Job  
La razon de Elybar, luego q le vrd Callar, le expre  
das de la monra. / 2 / Oxale pesando fuesse pesa  
da mi sana, y mi quebranto en balanzas. Ofendiose  
Elybar de Job y suple cargo de dos cosas. Una del  
mucho sentim y fozia que exandose apamome, y dhen  
dise, adu parecer, mudomas de lo q la finaliza y pa  
cencia permite. Otra - q se tendra por justo y  
vana entender q padescia sin culpa. de lo primero  
dixo. tu ofendias las manos de Jara. y vna agra la  
tribulacion sobre y ~~causa~~ ~~truce~~ y fuesse turbado.



de veras. Como. Castigando Castigare. Amando amare,  
diziendo dire, oírlos Castigare. amare. y dire muy  
de hecho. My sona y mi quebranto. Quebranto lla  
ma su calamidad y quebranto, y le llama deshecho la  
Ezquierda, y quebrado la salud, y rompido el cuerpo  
y desmenzado el corazón. En balanzas levantaffen  
avna. Esto es. orala my sona y mi quebranto las  
puesen en dos balanzas en cada vna la suya, y puestas  
levantasse alguno el peso para ver qual pesava mas  
de los dos. y dice en balanzas, porq el peso de ellas  
es proprio para entredos cosas quando se contrapesan.  
y diziendo en balanzas levantaffen avna, dice la  
manera fiel de pesar, q es levantar a vna el peso, esto  
es derecha y fielmente sin engaño, ni arripicio. En lo  
qual se a bien acemender quam Cunctis de su verdad  
pues lo pone en su peso de peso q es suizo afinado y  
puro: y de peso abonda en la forma del pesar no  
ay engaño. Y assi lige. 131 Porq continyas mas  
q arena se moue pesada, prouide mis palabras sin  
adollucadas. Esto es, porq se le pesassen como  
digo, en peso justo, y por la otra manera, my sona y  
my quebranto puestos juntamente, alos ojos se veria luego

91  
q pesava este en comparacion de aquella mas q sea  
la arena del mar. Enq quiere decir, no solamente  
q es mas grave su calamidad, q su queza, sino tambien  
q es tan grande el exceso, q aquella en la calamidad  
de la queza excede, de se contrapesasse con toda la arena  
del mar, pesaria mas q la arena. Es decir que  
de q, q excede en Castigos a su quezella sin proporción  
ni medida alguna. Mas q arena de mar. Dico  
assi. Arena, en numero singular, Enze significacion  
de toda la arena segun la propiedad de la lengua.  
y Enze comparacion con la arena, no solo porq excede  
sino tambien porq es menor. Digo, no solamente por lo  
menor q pesa, sino por el numero infinito de las arenas  
q tiene. Y assi lo q se es, no solamente q el exceso  
q su calamidad a sus quezellas Enze, pesa mas q la  
arena, sino q se de contrassen e contar prouidessen  
las oncas e las libras q tiene mas el mal q padee  
que el sentir q Enze. seria en mayor numero q son  
las arenas. lo qual se dice por figura, y exceso.  
yemas de q viene bien comparar la calamidad grave  
con la arena pesada, q para alguna cosa pareca buena

sean es poder dar maldad y trabajos q' ny se remedia bien  
en ella, ny se edifica con firme sobre ella, ny se puede,  
andar por ella sin resudumbre. y como es menuda y su  
numero, assi en las calamidades muévanse vezes decenas  
menudissimas de dize en cuerpo de mal insuperable. y por  
sus trabajos de job se como arena muy pesados y muchos  
por esso dize luego. De donde mis palabras son abs-  
ollvadas. Como si dixesse marchero. y assi segun q'  
mimal es grave, mis palabras son dobladas. por q' en la  
como padecio. y confirmasse en my con el sentido el  
dize. Son, dize, assolvadas. La palabra original  
q' es vrb. q' quiere dize sorber, Chagar. y assi dize  
job q' sus palabras quando las dize las sabe, q' es  
dize q' las dize las con dolor y sollros. por q' el  
sollro, quando se habla sollroando, menoscaba lo q'  
se habla, y como lo sabe, y remedia. Dizemas.  
4º) Por q' sacras del abastado Comigo (cuyas  
coria beue mi espíritu: tribaciones se dicit sepulcrum  
en aden se ha mi. Comienza a delinar la gravedad  
de sus males especificando las qualidades de ellos  
por q' assi se vea sea verdad lo q' dize de su peso y exceso.  
y lo primero engrandeciendo por la qualidad y poder

92.  
seguen en el las causa q' es dicit. Por q' las obras siempre  
responden a lo que se dice, y el golpe suela ser siempre  
qual es la fuerza y el braco q' le da. y dize como  
es de temeraria poder. dize quando dize con golpes  
y durissimos. De donde la escultura dize. Horrible sea  
es caer en las manos de dios. y los ejemplos de los  
castigos graves q' a' dicit, en el primer peccado en el  
dibano del mundo, en los de sodoma, en su pueblo  
el q' amava, lo dan a entender claramente. y assi dize.  
Por q' sacras del abastado Comigo. Como dize quando  
se quiere conocer como my calamidad es excelsiva  
mud el accion de ella q' me es. q' yo no vine a esta  
defuente por caso: ny es mal q' mi suene me se  
acorra: ny son cosas forzadas por el furio, ny por  
la enemidad de los embus, todo ello es rays venido  
del cielo y cosa propia de su mano, y a guisa  
Sacras, dize, del abastado Comigo. y tiene su encare  
comf. Cada una palabra. Sacras dize, no golpes como  
quien, my males q' fueren en la parte de q' magullan  
soltamente la carne. sino golpes agudas q' rompen la

Como, y pasan el Coracon y le traen passim por el  
Estado mas sensible y mas vivo. Saetas son embri-  
das que abastado y producido. q en su original  
se dice αρω, y es mo de los diez nombres y de diez.  
y de diez q en el abastado sus saetas, es diez  
q ny son pocas en numero, ny embriadas con braco de lab.  
y dice, Comis, ofumamente comis. Como el origi-  
nal lo demuestra. enq esse significacion de αρω  
ny y de αρω, y de αρω. Como significando por  
αρω q ny son tres ny saetas de las q dice, q le  
traen passim, y de passim, son saetas q le traen  
y traen, como siempre y de continuo en sus embriadas  
embriadas. temora q ny la Cruz de las saetas, ny la  
medicina de las saetas, ny las embriadas de las saetas  
antes las embriadas el remedio; por q en mal es mal  
Embriada y embriada q a tomado en el remedio.  
y es q esse mal de las saetas es mal terrible, lo mas por  
sorder el auro, lo mas por penetrar al vivo, lo  
terrible por estar perfuerran y de afuera. y asy dice.  
cuya medicina sea ny espina. que por aver llamado  
saetas aya dolores siguiendo la figura ny ny ma

deze agora q en persona de acuta, por el aduerso  
toem con zena las saetas q traen. y dice bien  
y propiamente q la bene la persona de espina,  
por q con los espinos q llaman en el cuerpo los medros  
q son el instrumento principal de la vida para  
decepcion de enemidad la persona, q luego q embri-  
cacion se recibe prende en ellos y los traen y man-  
cacia y de esse y acuta. Mas dice. Quatuor  
de die se putuum en orden contra ny. Por las  
saetas q a dulo podemos bien entender los dolores  
agudos q por causa de su enfermedad fiducia: por q  
cada una llega suya y cada apostema era como impacion  
q le toma en el cuerpo: y por las embriadas q espina  
q llaman agora anado agora significan las embriadas  
q le traen y asombrava el Coracon. Por q en enferme-  
dad por ser de apostomas y llagas <sup>al q se embriada</sup> era de embriada  
sonadas. y asy por una parte las apostomas de herida  
y por otra la Melancolia negra y Corrompida asiendo  
del Coracon y espina de la Cruz guera al valor sano de  
Por q a la uidad en las enfermedades q son de esse sumo, son  
muybles las embriadas, y los dolores, y las imagines de

Gale. li. 9.  
am. ms. c.

3.

Act. li. 6  
c. 9.

temi y se ofusca alio ofos vel q' padre. Cuesabido  
 es lo q' el padre velos medus dice q' la melancolia  
 alio q' faze de haze tusca q' muy temerosos y de am  
 no nl. y oho medus muy señalada. Vnos, dice, temi  
 ehus mas amigos. otros se espantan de qualquier son  
 bra q' sea: este no ofa salir ala luz: agual busca  
 ofano y lobregos: oho lo teme y lo dize. algunos se espant  
 san del rui y del agua y de todo aquello q' es li  
 guido. y como la melancolia ronga diferentes efectos  
 sea de rancia diferentes rancia pero en todas es comu  
 y general el haze de dize y temer. q' todas las melan  
 colias son se demuestran conudos y tusca y no puede  
 mueras vezes con fesa tusca rancia. y con todos  
 los mfsms temi y se reculan de lo q' no merecen recularo.  
 y algunos de otra manera q' llan: job turbaciones  
 de dize a agualos malos espms, aguen de licencia de dize  
 q' leduntessen. y aguen de ministros y ruidos de dize  
 por a fofite y acotante. y llanables con rancia de  
 bacines y espante de dize, por q' es proprio oficio de los  
 haze espms q' turbacion en los embres. y por q' como seetas  
 haze agus de dize q' le drapasson por mill pms el  
 ofano: haze memoria de los balleiros q' de los tira  
 y pms como en el quidra han adredos y ala rancia

dey parengondear con mayor fuerza su mal. Por q'  
 dize, sendo esoy de mill sectas encabidas y lo q'  
 melos comba y deuen con ellas ala rancia de dize  
 y como los oratarios en la guerra pms de dize  
 dan ordenadamente sus rancias de manera q' no  
 se puede bala, ny se passa tiempo sin tirar y tirar  
 tanto es lo q' se haze conigo. y ayuda a esta rancia  
 la palata original de lo q' dize, se pms en  
 orden. por q' es proprio de guerra q' del conueto con q' en ella  
 se pms en el quidra los soldados. Por q' dize. S.  
Porventura q' me zebo esta rancia, q' si hams tray  
esta en pms. Es otra rancia q' pone el intento  
 de probar q' su mal es gravissimo. y como la  
 primera se rancia de la causa de dize, antes es  
 segunda rancia de los efectos q' del quidra. Por q'  
 en efecto aguen de esta manera. Nadie aguen  
 le va bien q' quando bien le va de que ella. y  
 pms con ejemplo palpable. Por q' dize, ny el  
 y las quando tiene abundancia de dize, ny  
 el hay fama con dize quando se ve en pms  
 alio abastido. Trazo pues q' los q' me q' esto en  
 tender de dize q' no lo haze de dize. S. ni q' padre.



Loq me haze queaxo, y alomenos emi crade nos  
menra el mal y la queaxa. Daga el effecto sem  
me refunde am causa: y no otra ninguna mas  
q se puede. y Conesto jto affi prueva sus  
masto, q Juramente <sup>in secula manera</sup> repelendi se nada averdo  
a Ellos. Como tale dexasse. Aunque my sen  
tmy. q repelendi lo mueve q se queullo: y si  
fueras mas ayudo, esse mismo sentmy q haze te decla  
ra la grave causa q para queaxame tengo.  
Daga queaxas el q de balde se queaxa. Los baxos  
no han nom en causa, y yo solo me soltram exoria  
el sentmy q haze. esta queaxa se señal es del  
grauissimo mal q padesco el amays lloro mio.  
que como el ven no causa baxido ny lloro: mas  
el mal q trabaxo en el alma sale siempre ala  
boca: y de dolo el ganto del dolo es gemido.  
y otras loq anade luego. C. Si ven Comido  
Lo refalado sm sal, C. Si ay gustwenloq es no  
no juu. C. Como ona letra dix. En salina  
de queaxa. Como dixendo, q ~~quaxa gustwenloq~~  
~~q lo refalado, q no se muestra luego de~~

95  
~~queaxa~~ q no puede ser Comido lo refalado y q  
qualquier q gusta lo refalado lo desprecia  
yalo malo lo apunta yesi, queax de su.  
q todas las q gusta lo malo y en luego muestra  
de su disgusto. y al reus delo bueno no se queaxa  
ninguno. y q anti el se fuera en un trago  
tan amargo de demostracion delo mal q  
se sabe. y arguye alomas delomenos como en  
esta manera. Una cosa desabida y sm sal  
el q en la boca la pone la defecta y la apar  
ta yesi, y con palabras y refalpa muestra  
de disgusto, q disgusto, y maravilla se  
agra tu, q desprecado yo. y desamparado yo  
y miserable yo: y Mayado el queaxo y despre  
cado el animo con un maravillissimo mal, diga  
q el dolo me duele, y q La desventura me  
afleze. y conforme aca de la queaxa, que  
del reus se queaxa la segunda en esta forma  
Sino puede ser Comido lo refalado sm sal, menos  
sera posible llevar con gusto loq es queaxa mio.  
Aunque loq deaxamos queaxa mio en su queaxa ala

Se ha dicho de dos maneras puede decirse algo pa  
rece dos cosas. Una. o si ay gusto en lo q  
Salua de muerte. q es lo q se guio S. Hieronimo  
y lo q Salua aya a unos de los. Por q Salua  
de muerte llama lo q tiene sabor de muerte.  
Lo q trae de la Salua y llegado a la boca de un  
Luego por alli se pone en la boca. O si ay gusto  
en salua de muerte. y salua de muerte es suelta  
o el de la boca de la Salua. Confirma lo que  
en esta segunda parte del texto <sup>que</sup> Job va  
particular de lo q en general dice la parte primera  
que alii preguntava si seria comido lo defabrido  
y aqui se ve exemplo en una cosa defabrida que  
pregunta si ay gusto en salua de muerte, q es  
de lo q, si es en sal, no se puede comer. Pues dice,  
si en lo defabrido quien lo gusta, y quando lo gusta  
muestra desplacer y des gusto q es lo q dello se  
sigue. que. que no sabe qo cosa nueva ny de razon  
ayena si me des gusto y me quiero. Pag. 1. por q  
dice. lo q es amargo, y lo q es el mismo defabrido, esto  
es lo q me da a comer ayra, con lo q Dios me mantiene.  
por lo qual añade dependo. (17) Lo q reuso de tocar mi  
alma, esto como: Los dolores pan mio.

13  
96  
Lo q reuso de tocar mi alma, esto es lo q mas el  
alma reuso y aborrea, y lo q <sup>reuso</sup> mas amargo y  
defabrido esto es lo q como, ~~como y lo q~~ y lo q  
mas malo me pese ayra me mantiene: y q guio  
o no, me abra la boca a ello, y lo gasta a los dolores  
y lo afrenta y apega al Coracon. y mi q en el q  
me dan a comer es el amargo y dello mismo. y  
pues assi es, q no muestra q tuera q el esto  
ayra, y q con palabras q me es muestra el q se  
en q padecio: pues una cosa se dice con  
suave y otra cosa se dice con sal aquellos ayra  
de da, la ayra de se y se de gusto de ello y se en su  
ayra de la ofica. y esta misma sentencia dicen  
Las palabras originales muy mas conada y mas breue  
por q se ve esta manera - Reuso tocar mi alma  
esto. Dolores pan mio Esto es, Reuso mi alma la  
la affliction y dolor, y esto mismo es ayra my pan  
y llamo la pan. no por q gaste del, ny por q  
apegea, sino por q como de gomo, se la ayra de  
como en pan con q se encapusan en el. Quis  
q en abundancia se da q lo q se afrenta y apega a un

parece q se come y se bebe. y la escritura sencilla  
 habla affi p estos nombres de comer y beber en las  
 desventuras y calamidades quando quise demostrar  
 la grandeza della: y no son calamidades q tocan  
 en la solidez sino calamidades q penetran al seculo  
 de vel alma. y se afievan y asen della. Affi  
 dize Esais a los peccadores de su pueblo. Comeron  
 el fruto de sus muerciones, para desquies q pade  
 ceran miserias grandissimas. y en el mismo proposito  
 dize adamas maldad y regastes malventura, y  
 comistes de la mentira los frutos. y del beber  
 la misma significacion en el psalmo. El sena tiene  
 en su mano un vaso lleno de vino mezclado beben  
 del todos los peccadores. y en este libro mas abajo  
 se dize del malo q se beba del furor del poder  
 Affi q dize de Job q se comia de su comida  
 esta su desventura, dize a sus compañeros y dos vers  
 una. q siendo tal su comida nose maravillan ni  
 haze aser della. otra. q es grandissima agustia  
 desventura suya, y tan amargada en el, q como  
 el manjar se le estendian por las venas espendian

por las venas, y se le conuente en substancia. y  
 dexando con esto como bien probado lo q se dize  
 de q su desventura era mayor q su quera, y q  
 assi no exadia en quexarse, antes era mucho menor  
 lo q se vea de lo q podia con justicia dezir quexan  
 dose: affi q dice esto la consideracion de su mi  
 seria q con esta razon se abrio, le movio otra vez  
 la lengua y nuevo para <sup>hacer</sup> nueva quexa  
 q dize affi - 181 Quien dize q vniuerso no remedia  
el q se vea melo dize des. 191. y comen  
do, y quexanse, y soltasse su mano y me des  
pedacasse. En q dize recibia la muerte de buena  
 gana por salir de semejante miseria: 21 Como quien  
 no espera a mejorarse brama por feneer con el mal  
 q paduce. y dize q sus dias se comen a  
 escribirle le tras pase y le acabe del todo. y dize.  
Quien me dize. q son palabras q significan deseo, y  
 nosito deseo, sino juriso, de q lo q se pide a una vel  
 q lo pide es de grandissima estima. Por q dize  
 quien me dize es de q quien me dize tom

feliz y dichoso. y es el estremo de miseria, llegar  
a tener por buena suerte los enes de desventura y  
miseria. y assi Job aun en esta quecella nueva  
pues en diferente manera su miseria grandissima  
pues en comparacion della, el ser despedacado de  
dios lo tiene por buena dicha, y por desamparo el  
mano. Quia dixit, dixit, & dimisit mi remedium  
et non habet quod agere - y lo que se me  
lo despedacó. Lo que se me es lo que agere y  
amo. y comencó a dar, y que trahiere. et non  
habuit quod agere. y pues me a llegado de muerte  
q' acaba de darme: y q' no me fuera con tener de sino  
q' suelte a su mano la randa: por q' de la gente  
mente a este q' tiene ya tomados de los. y da la  
razon de este su deseo dependo. Lo que se me es  
my comore q' asandome en dolor no se agrade, q' no  
Contradice palabras de santo. Esto se puede apuntar  
de dos maneras, aun q' quanto al sentido viene a lo  
mismo. Vnas q' diga Job. q' le seria de consuelo quando  
de esta zambala en enfermedad q' dolor, q' no se detuviese  
dios y le remitiesse el dolor, sino q' miseria q' se escusa

98  
y se me la historia eada consumiste del todo. Por q' aquella  
piedad le es a el crueldad, y aquella misericordia y  
piedad le es continuacion de su trabajo y miseria.  
y dice. q' si por caso en medio del golpe de veneno d'ot  
el acore por no acabar su paciencia, q' este seguro  
q' lo sufrira como el se determina de acabarle aco  
tandole. o de otra manera. Que sera su conien  
to q' el dolor le abraze. o si ves q' el dolor le con  
suma como el fuego consume. Por q' <sup>con</sup> ver q' miseria no  
sentira si le duele: y por q' no le sea dolor en llegando  
a ser mortal su dolor. y dice en la misma razon.  
No agrade, q' no contradice palabras de santo. Que es  
de su. No se agrade Dios quando me curare, my suspensa  
quanto me abraza la mano, sino acozome en la  
acabarne, q' si esto dize, yo no me querellare jamas  
del. Como dependo q' si se querellare agora o me  
agradamente, no es por q' le curare, sino por q' no le mata  
no por q' le abraza, sino por q' no le abraza: por q' el  
agradarse es alargar su miseria: y este pequeño alivio  
dize q' su padecer sea mas largo: y si le abraza Dios  
con afloxar los cordales a tiempos, no le abraza para  
q' se escape, sino para q' padecer mas tiempo, y el decir